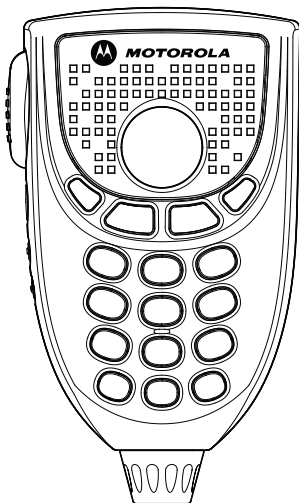
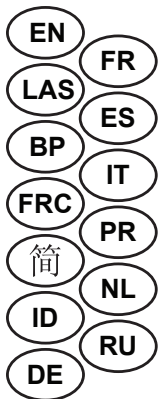




# Mobile Microphone

RMN5127

## User Guide





## FOREWORD

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## ATTENTION!

This device is restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements.

## ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect. To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before connecting headset or earpiece.

- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.

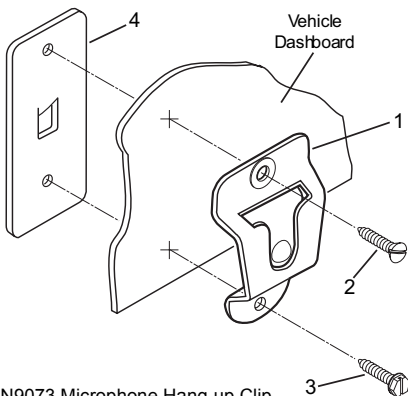
## DESCRIPTION

The Mobile Keypad Microphone (Mic), Motorola® Kit Number RMN5127 is a full keypad handheld microphone. The keypad on this microphone is intended to assist in navigating through the menus on its parent device, as well as entering information such as phone numbers and menu picks.

## INSTALLATION

1. Refer to HLN9073 Microphone Hang-up Clip and attach hangup clip (1) to vehicle using the two sheet metal screws and back-up plate provided. Place back-up plate (4) behind dashboard. Use flat-head screw (2) in top mounting hole and hex-washer screw (3) in bottom mounting hole. Be certain mounting screws fasten into holes in back-up plate.





| ITEM<br>NUMBER | DESCRIPTION           |
|----------------|-----------------------|
| 1              | Hang-up Clip          |
| 2              | Flat-Head Screw       |
| 3              | Hex-Washer Head Screw |
| 4              | Back-up Plate         |

2. Insert button on rear housing of Mic into hang-up clip.
3. Insert the GCAI plug on the radio end of the Mic cord into the GCAI jack on the front of the radio.

4. Turn the locking collar on the radio end of the mic cord  $\frac{1}{4}$  turn clockwise to secure it in place.

## **DISCONNECTING MIC FROM RADIO**

Turn the locking collar on the radio end of the mic cord  $\frac{1}{4}$  turn counter clockwise.

Pull the cord connector from GCAI connector to release.

## **OPERATION**

Press PTT button before speaking into microphone, position mic about 1-inch away from mouth and speak into mic in a normal voice.

## **TROUBLESHOOTING**

Troubleshooting of mic is limited to determining whether the inoperable condition of a mic is caused by a faulty mic cord or a faulty mic head. To make this determination and correct the fault, replace the mic cord with the spare first. If replacing the mic cord does not restore operation, replace the mic head. The mic cord and mic head are not repairable items, therefore they must be replaced when they are determined to be faulty.

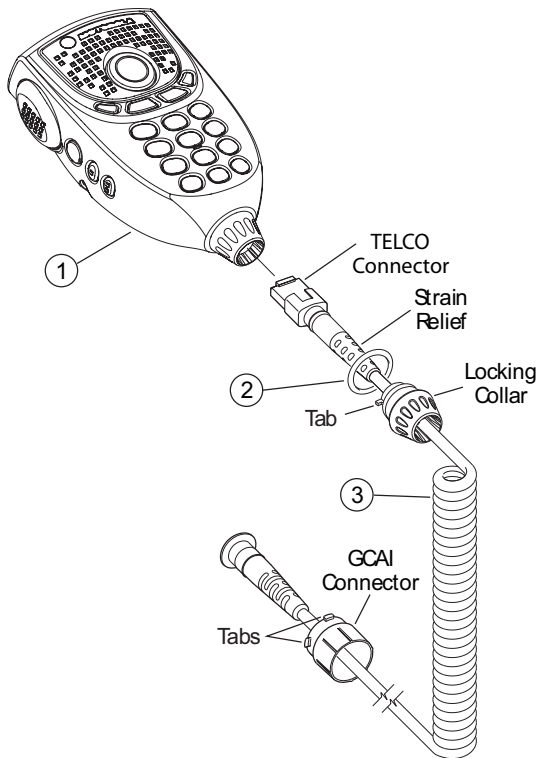
## **REPLACING MIC CORD**

### **Removing Cord from Mic Body**

1. Refer to illustration on next page. Grasp locking collar and, while pushing it firmly towards mic body, turn it counterclockwise  $\frac{1}{4}$  turn to disengage it from mic body.
2. Disconnect cord from mic body by pulling TELCO connector (which has no tab on it) out of TELCO jack on circuit board inside mic body.

### **Installing Cord Into Mic Body**

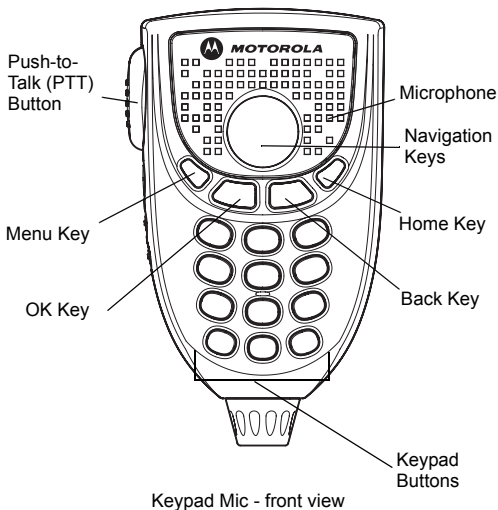
1. Slide locking collar on mic end of cord away from TELCO plug and past strain relief on cord.
2. Orient TELCO plug on mic end of cord so that it aligns with TELCO jack inside mic body and its contacts face rear of mic housing.
3. Pass TELCO plug through hole at bottom of mic body and plug it into TELCO jack on circuit board inside mic body.
4. Slide locking collar back up on cord with tabs on its sides facing sides of mic body.
5. Push locking collar firmly into hole at bottom of mic body then turn it  $\frac{1}{4}$  turn clockwise to secure it in place.

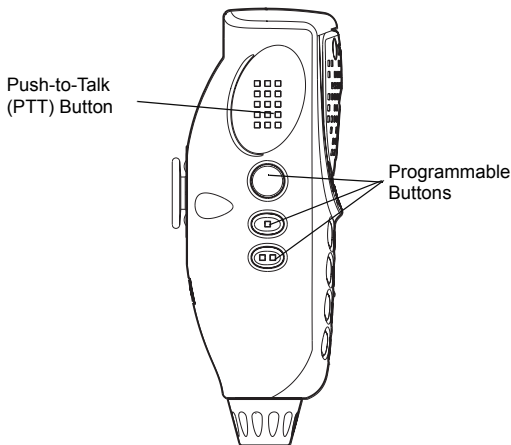


# FIELD REPLACEABLE UNITS

| ITEM<br>NUMBER | MOTOROLA<br>PART NO. | DESCRIPTION                 |
|----------------|----------------------|-----------------------------|
| 2              | 3205508Z02           | O-Ring, White (On Mic Head) |
| 3              | 3064153H04           | Coil Cord                   |

English





Keypad Mic - side view

**Note:** Refer to the control head manuals for further information on the specific functionality of the buttons.

© 2011 by Motorola Solutions, Inc.  
1303 E. Algonquin Rd., Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

TELCO is a trademark of TELCO Intercontinental Corporation.

## **PREFACIO**

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluso interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

## **¡ATENCIÓN!**

Este dispositivo está restringido a un uso profesional exclusivamente para satisfacer los requisitos de exposición a la energía de RF por la FCC / ICNIRP.

## **SEGURIDAD ACÚSTICA**

La exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados puede afectar la audición temporal o permanentemente. Mientras más alto el volumen de la radio, menos tarda la audición en verse afectada. El daño a la audición por ruidos fuertes a veces es indetectable en un principio y puede tener efecto acumulativo.

Para proteger su audición:

- Use el volumen más bajo necesario para hacer su trabajo.
- Aumente el volumen sólo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Reduzca el volumen antes de conectar el audífono o auricular.

- Limite el tiempo durante el cual usa los audífonos o auriculares en volumen alto.
- Al usar la radio sin audífono o auricular, no se coloque el altavoz de la radio directamente en el oído.

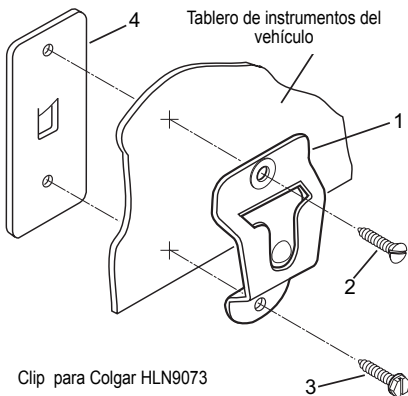
## DESCRIPCIÓN

El Micrófono con teclado móvil, Motorola® Número de equipo RMN5127 es un micrófono manual con teclado completo. El teclado de este micrófono está diseñado para asistir la navegación a través de los menús del dispositivo principal, así como el ingreso de información, como números de teléfono y opciones del menú.

## INSTALACIÓN

1. Consulte la siguiente y ponga el Clip para Colgar HLN9073 (1) en el vehículo mediante los dos tornillos de chapa y la placa de que se proporciona. Ponga la placa de (4) detrás del tablero de instrumentos. Use el tornillo de cabeza plana (2) en el orificio superior de montaje y el tornillo de cabeza hexagonal (3) en el orificio inferior de montaje. Asegúrese de que los tornillo de montaje se fijen en los orificios de la placa de.





| NÚMERO DE ELEMENTO | DESCRIPCIÓN                  |
|--------------------|------------------------------|
| 1                  | Clip para colgar             |
| 2                  | Tornillo de cabeza plana     |
| 3                  | Tornillo de cabeza hexagonal |
| 4                  | Placa de                     |

2. Inserte el botón que está en la parte trasera de la carcasa del micrófono en el clip para colgar.

3. Inserte el enchufe GCAI que está en el extremo del cable del micrófono que va a la radio en la toma GCAI que está en la parte delantera de la radio.
4. Gire el casquillo de que está en el extremo del cable del micrófono que va a la radio  $\frac{1}{4}$  de vuelta hacia la derecha para asegurarlo en su lugar.

## **DESCONEXIÓN DEL MICRÓFONO DE LA RADIO**

1. Gire el casquillo de que está en el extremo del cable del micrófono que va a la radio  $\frac{1}{4}$  de vuelta hacia la izquierda.
2. Extraiga el conector del cable del conector GCAI para su liberación.

## **FUNCIONAMIENTO**

Oprima el botón PTT antes de hablar al micrófono. Ponga el micrófono a aproximadamente dos centímetros de la boca y hable al micrófono con un tono de voz normal.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La solución de problemas del micrófono se limita a determinar si la condición de no funcionamiento del micrófono es causada por un cable defectuoso o un micrófono defectuoso. Para determinar esto y corregir la falla, en primer lugar reemplace el cable del micrófono por uno de repuesto. Si el reemplazo del cable del micrófono no restablece el funcionamiento, reemplace el micrófono. El cable del micrófono y el micrófono no son elementos que se puedan reparar, por lo tanto deben ser reemplazados cuando se determine que están defectuosos.

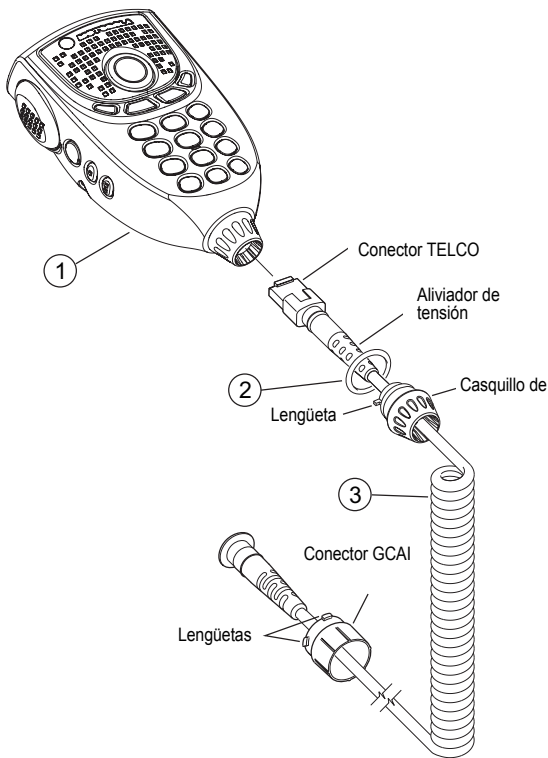
### REEMPLAZO DEL CABLE DEL MICRÓFONO

#### Retirar el cable del cuerpo del micrófono

1. Consulte la que está en la próxima página. Tome el casquillo de y mientras lo empuja firmemente contra el cuerpo del micrófono, gírelo hacia la izquierda  $\frac{1}{4}$  de vuelta para soltarlo del cuerpo del micrófono.
2. Desconecte el cable del cuerpo del micrófono al tirar el conector TELCO (que no tiene ninguna lengüeta) para sacarlo de la toma TELCO que está en el panel de circuitos dentro del cuerpo del micrófono.

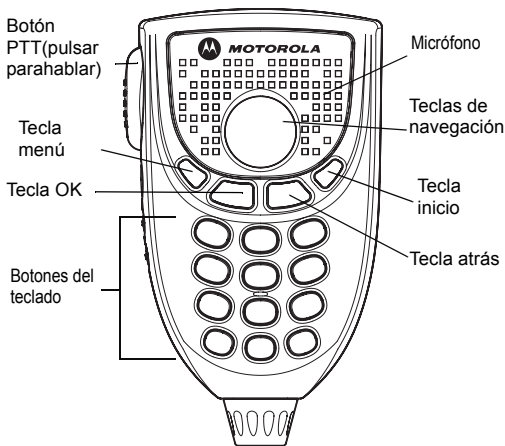
## **Instalar el cable en el cuerpo del micrófono**

1. Deslice y retire el casquillo de que está en el extremo del cable que va al micrófono del enchufe TELCO y pase el aliviador de tensión en el cable.
2. Oriente el enchufe TELCO que está en el extremo del cable que va al micrófono de modo que se alinee con la toma TELCO que está dentro del cuerpo del micrófono y que sus contactos se orienten a la parte trasera de la carcasa.
3. Pase el enchufe TELCO a través del orificio que está en la parte inferior del cuerpo del micrófono y enchúfelo en la toma TELCO que está en el panel de circuitos que está dentro del cuerpo del micrófono.
4. Deslice el casquillo de por el cable con las lengüetas de los costados orientadas hacia el cuerpo del micrófono.
5. Empuje el casquillo de firmemente en el orificio que está en la parte inferior del cuerpo del micrófono y luego gírelo  $\frac{1}{4}$  de vuelta hacia la derecha para asegurarlo en su lugar.



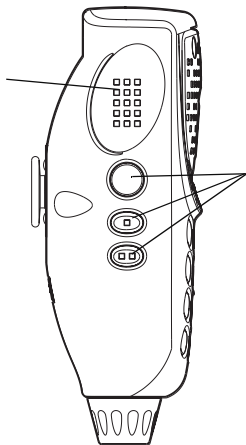
## UNIDADES REEMPLAZABLES EN

| NÚMERO DE ELEMENTO | NÚMERO DE PIEZA MOTOROLA | DESCRIPCIÓN                        |
|--------------------|--------------------------|------------------------------------|
| 2                  | 3205508Z02               | Anillo O, blanco (en el micrófono) |
| 3                  | 3064153H04               | Cable enbobinado                   |



Micrófono con teclado; vista frontal

Botón  
PTT(pulsar  
parahablar)



Botones  
programables

Micrófono con teclado; vista lateral

**Nota:** Consulte los manuales del cabezal de control para obtener más información acerca de la funcionalidad específica de los botones.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos están reservados.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo estilizado M son marcas de fábrica o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y son usadas bajo licencia. Todas otras marcas registradas son la propiedad de sus dueños respectivos.

TELCO es una marca registrada de TELCO Intercontinental Corporation.



## **INTRODUÇÃO**

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir:

- (1) Este dispositivo não pode provocar interferência prejudicial.
- (2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo a interferência capaz de provocar a operação indesejada.

## **ATENÇÃO!**

Este dispositivo é destinado somente ao uso ocupacional para cumprir os requisitos de exposição de RF FCC/ICNIRP

## **SEGURANÇA ACÚSTICA**

Exposição a ruídos muito altos e de qualquer origem, e por longos períodos pode prejudicar sua audição de maneira temporária ou permanente. Quanto mais alto for o volume do rádio, a audição poderá ser prejudicada mais rapidamente. Às vezes, os danos à audição causados por ruídos muito altos podem não ser detectados no início. Além disso, podem ter efeito cumulativo.

Para proteger sua audição:

- Use o volume mais baixo possível para executar sua tarefa.

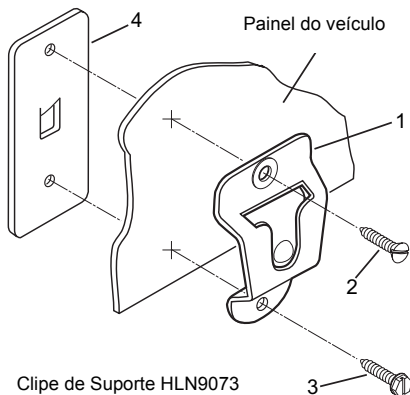
- Só aumente o volume se estiver em ambientes com ruidosos.
- Reduza o volume antes de conectar o monofone ou o fone de ouvido.
- Limite o tempo de uso de monofones ou fones de ouvido com volume alto.
- Ao usar o rádio sem monofones ou fones de ouvido, não coloque o alto-falante do rádio diretamente em contato com seus ouvidos.

## DESCRIÇÃO

O microfone móvel com teclado, kit Motorola® número RMN5127, é um microfone de mão com teclado completo. O teclado do microfone tem como objetivo ajudar a navegar pelos menus do rádio e digitar informações, como números de telefone e opções de menu.

## INSTALAÇÃO

1. Consulte a ilustração a seguir e conecte o Clipe de Suporte HLN9073 (1) ao veículo usando os dois parafusos de metal e a placa de suporte fornecida. Instale a placa de suporte (4) atrás do painel. Use o parafuso de cabeça chata (2) no orifício de montagem superior e o parafuso sextavado (3) no orifício de montagem inferior. Certifique-se de que os parafusos estejam bem presos nos orifícios da placa de suporte.



| NÚMERO DO ITEM | DESCRIÇÃO                    |
|----------------|------------------------------|
| 1              | Clipe de suporte             |
| 2              | Parafuso de cabeça chata     |
| 3              | Parafuso de cabeça sextavada |
| 4              | Placa de suporte             |

2. Insira o botão localizado na parte traseira do microfone no clipe de suporte.

3. Insira o plugue GCAI na extremidade do cabo do microfone no conector GCAI localizado na parte frontal do rádio.
4. Gire o anel de aperto localizado na extremidade do cabo do microfone no rádio com  $\frac{1}{4}$  de giro no sentido horário para prendê-lo no lugar.

## **DESCONEXÃO DO MICROFONE DO RÁDIO**

1. Gire o anel de aperto localizado na extremidade do cabo do microfone no rádio com  $\frac{1}{4}$  de giro no sentido anti-horário.
2. Puxe o conector do cabo do conector GCAI para soltá-lo.

## **OPERAÇÃO**

Pressione o botão PTT antes de falar no microfone. Posicione o microfone a uma distância de aproximadamente 1 polegada (2,5 cm) de sua boca e fale em um tom de voz normal.

## **SOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

A solução de problemas do microfone limita-se a determinar se a condição que não permite operar o microfone deve-se a um problema no fio ou no cabeçote do microfone. Para determinar qual é o problema e resolvê-lo, primeiro substitua o fio do microfone pelo fio de reposição. Se a substituição do fio não resolver o problema, substitua o cabeçote do microfone. O fio e o cabeçote do microfone não são itens reparáveis; portanto, se estiverem com defeito, será necessário substituí-los.

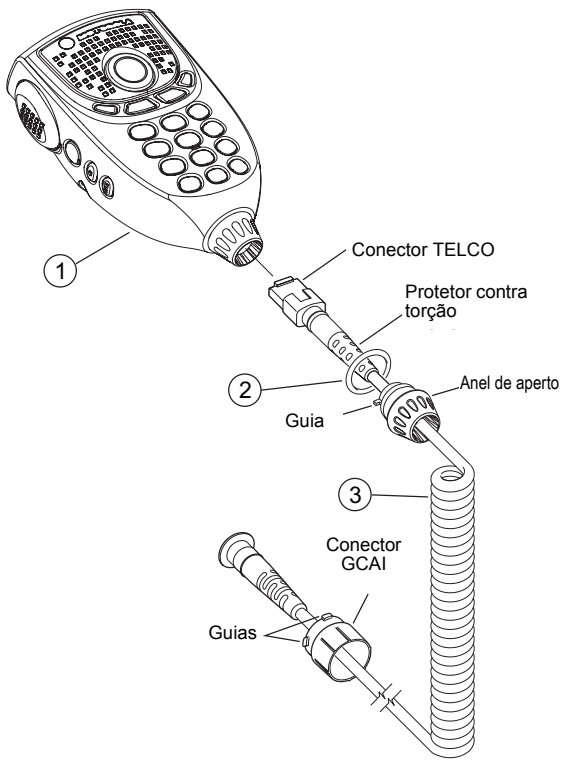
## **SUBSTITUIÇÃO DO FIO DO MICROFONE**

### **Remoção do fio do corpo do microfone**

1. Consulte a ilustração na próxima página. Segure o anel de aperto e, enquanto o empurra firmemente em direção ao corpo do microfone, gire-o com  $\frac{1}{4}$  de giro no sentido anti-horário para soltá-lo.
2. Desconecte o fio do corpo do microfone puxando o conector TELCO (que não possui nenhuma guia) para retirá-lo do conector TELCO na placa de circuitos, que se encontra no interior do corpo do microfone.

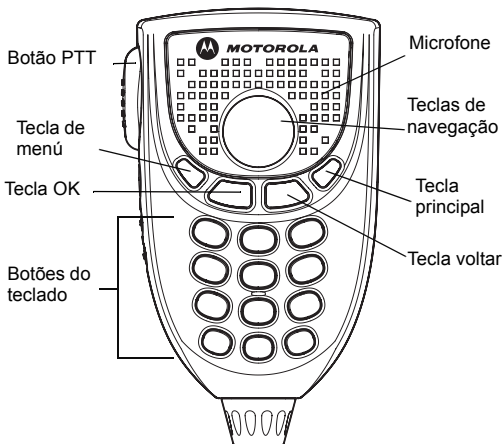
## Instalação do fio no corpo do microfone

1. Deslize o anel de aperto na extremidade do fio do microfone, retire-o do plugue TELCO e passe-o pelo protetor contra torção do fio.
2. Posicione o plugue TELCO na extremidade do fio que se conecta ao microfone de forma que se alinhe ao conector TELCO no interior do corpo do microfone e seus contatos fiquem voltados para a parte traseira da carcaça do microfone.
3. Passe o plugue TELCO pelo orifício na parte inferior do corpo do microfone e conecte-o ao conector TELCO na placa de circuitos no interior do corpo do microfone.
4. Deslize o anel de aperto novamente no fio de forma que as guias em suas laterais fiquem voltadas para as laterais do corpo do microfone.
5. Empurre o anel de aperto firmemente no orifício na parte inferior do corpo do microfone e gire-o com  $\frac{1}{4}$  de giro no sentido horário para prendê-lo no lugar.



## UNIDADES DE REPOSIÇÃO

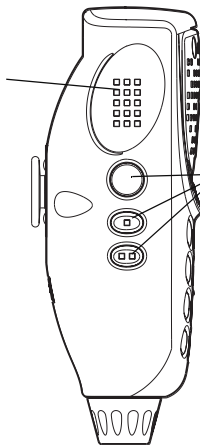
| NÚMERO DO ITEM | NÚMERO DE PEÇA DA MOTOROLA | DESCRIÇÃO                                 |
|----------------|----------------------------|-------------------------------------------|
| 2              | 3205508Z02                 | Anel O, branco (no cabeçote do microfone) |
| 3              | 3064153H04                 | Cabo espiralado                           |



Vista frontal do microfone com teclado



Botão PTT



Botões  
programáveis

Vista lateral do microfone com teclado

**Nota:**

Consulte os manuais do cabeçote de controle para obter mais informações sobre as funções específicas dos botões.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo do M estilizado são marcas registradas ou marcas comerciais da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. Todas as outras marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.  
TELCO é uma marca registrada da TELCO Intercontinental Corporation.

## **AVANT-PROPOS**

Cet appareil est conforme aux dispositions de la section 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles;
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences susceptibles de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

## **ATTENTION !**

Ce dispositif est réservé à un usage professionnel seulement afin de respecter les normes d'exposition aux fréquences radioélectrique de la FCC/ICNIRP.

## SÉCURITÉ RELATIVE AU BRUIT

L'exposition prolongée à un bruit intense de quelque source que ce soit peut affecter temporairement ou de façon permanente votre ouïe. Plus le volume de la radio est élevé, plus votre ouïe sera perturbée rapidement. Une diminution de l'acuité auditive en raison du volume élevé des bruits est souvent d'abord indétectable, mais peut avoir un effet cumulatif.

Pour protéger votre ouïe:

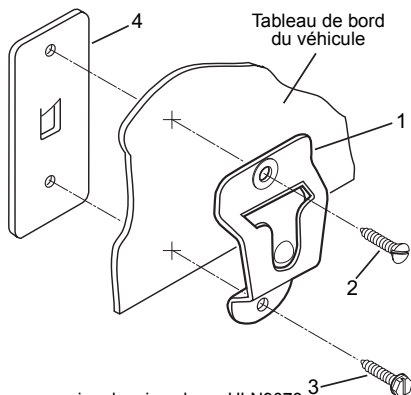
- réglez le volume aussi bas que possible pour effectuer votre travail;
- augmentez le volume uniquement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant;
- diminuez le volume avant de brancher le casque ou l'écouteur;
- Si vous utilisez un casque ou des écouteurs, limitez les périodes d'écoute à volume élevé;
- lorsque vous écoutez la radio sans casque ni écouteur, ne collez pas le haut-parleur directement sur votre oreille.

## DESCRIPTION

Le microphone à clavier mobile de la trousse numéro RMN5127 de Motorola<sup>MD</sup> est un microphone portatif à clavier complet. Le clavier du microphone est conçu pour faciliter la navigation dans les menus de l'appareil parent auquel il est relié et l'entrée de données telles que numéros de téléphone et sélections de menu.

## INSTALLATION

1. Reportez-vous à l'illustration de l'anneau de suspension du microphone HLN9073 pour fixer le support (1) au véhicule au moyen de la plaque d'appui et des vis à tête fournies. Placez la plaque d'appui (4) derrière le tableau de bord. Utilisez une vis à tête plate (2) dans le trou de montage supérieur et une vis de réglage hexagonale (3) dans le trou de montage inférieur. Assurez-vous que les vis de montage sont bien vissées dans les trous de la plaque d'appui.



Anneau de suspension du microphone HLN9073

| NUMÉRO D'ARTICLE | DESCRIPTION               |
|------------------|---------------------------|
| 1                | Support                   |
| 2                | Vis à tête plate          |
| 3                | Vis de réglage hexagonale |
| 4                | Plaque d'appui            |

2. Insérez le bouton situé sur la face arrière du boîtier du microphone dans le support.

3. Insérez la fiche GCAI de l'extrémité radio du cordon du micro dans la prise GCAI à l'avant de la radio.
4. Faites tourner la bague de blocage de l'extrémité radio du cordon du micro d'un quart de tour dans le sens horaire pour la verrouiller en place.

## **DÉCONNECTER LE MICROPHONE DE LA RADIO**

1. Faites tourner la bague de blocage de l'extrémité radio du cordon du micro d'un quart de tour dans le sens antihoraire.
2. Tirez le connecteur du cordon pour le libérer de la prise GCAI.

## **FONCTIONNEMENT**

Appuyez sur le bouton de conversation (PTT) avant de parler dans le microphone. Positionnez le microphone à deux ou trois centimètres de la bouche et parlez dans celui-ci d'une voix normale.

# DÉPANNAGE

Le dépannage du microphone se limite à déterminer si les problèmes de fonctionnement du microphone sont causés par une défectuosité du cordon ou de la tête du micro. Pour vérifier quelle est l'origine du problème et le corriger, remplacez d'abord le cordon du micro par le cordon de rechange. Si l'utilisation du cordon de rechange ne permet pas de rétablir le fonctionnement, remplacez la tête du microphone. Le cordon et la tête du microphone ne peuvent être réparés; s'ils sont défectueux, ils doivent être remplacés.

## REEMPLACEMENT DU CORDON DU MICROPHONE

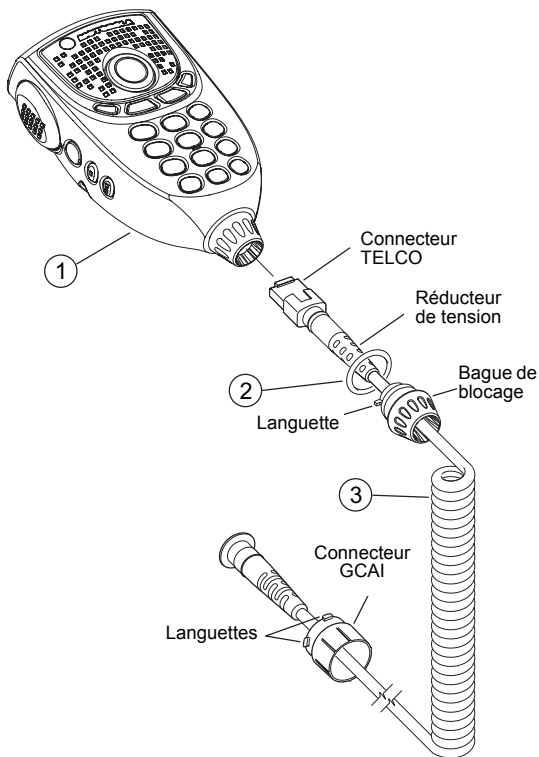
### Retirer le cordon du microphone

1. Reportez-vous à l'illustration de la page suivante. Saisissez la bague de blocage et, tout en la poussant fermement vers le corps du microphone, faites-la tourner d'un quart de tour dans le sens antihoraire pour la dégager de l'appareil.
2. Débranchez le cordon du corps du microphone en retirant le connecteur TELCO (dépourvu de languettes) de la prise TELCO de la carte de circuit qui se trouve dans le corps du microphone.



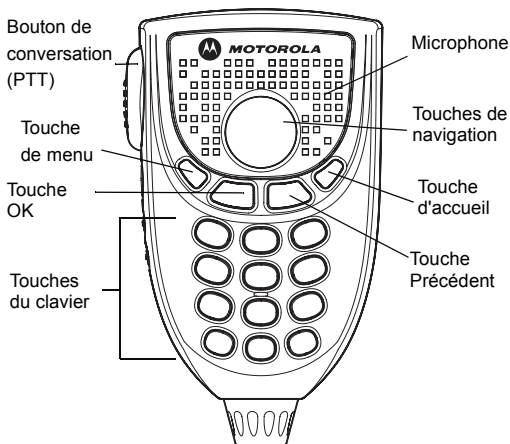
## Installer le cordon dans le corps du microphone

1. Éloignez la bague de blocage qui se trouve à l'extrémité microphone du cordon de la fiche TELCO en la faisant glisser jusqu'au-delà du réducteur de tension du cordon.
2. Orientez la fiche TELCO de l'extrémité microphone du cordon de telle sorte que la fiche soit vis-à-vis de la prise TELCO et que les contacts soient orientés vers l'arrière du boîtier du microphone.
3. Passez la fiche TELCO par l'ouverture qui se trouve dans le bas du corps du microphone et branchez-la sur la prise TELCO de la carte de circuit qui se trouve dans le corps du microphone.
4. Faites glisser la bague de blocage le long du cordon en veillant à ce que les languettes latérales soient orientées vers les côtés du corps du microphone.
5. Poussez fermement la bague de blocage dans l'ouverture qui se trouve dans le bas du corps du microphone, puis faites-la tourner d'un quart de tour en sens horaire pour la verrouiller en place.



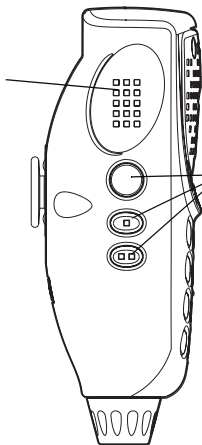
## UNITÉS REMPLAÇABLES SUR LE TERRAIN

| NUMÉRO D'ARTICLE | NUMÉRO DE PIÈCE MOTOROLA | DESCRIPTION                                      |
|------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|
| 2                | 3205508Z02               | Joint torique, Blanc (sur la tête du microphone) |
| 3                | 3064153H04               | Cordon enroulé                                   |



Microphone à clavier – vue avant

Bouton de  
conversation  
(PTT)



Touches  
programmables

Microphone à clavier – vue de côté

**Remarque:** Reportez-vous aux manuels de la tête de commande pour plus d'information sur la fonctionnalité particulière des boutons

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques de commerce ou des marques enregistrées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. TELCO est une marque de commerce de TELCO Intercontinental Corporation.

# 前言

本设备符合 FCC 规则第 15 部分的规定。设备的操作须满足以下两个条件：

- (1) 此设备不会产生有害的干扰，且
- (2) 此设备必须能够承受任何接收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

# 注意

此对讲机（设备）仅限于能够满足FCC/ICNIRP射频能量辐射要求的职业应用。

# 声学安全

长时间暴露于来自任何声源的巨大噪声中，可能会对您的听力造成暂时或永久性的影响。对讲机的音量越大，听力就越快受到影响。巨大噪声所导致的听力损害有时在一开始不易被发觉，而且可能具有累积效应。

若要保持您的听力：

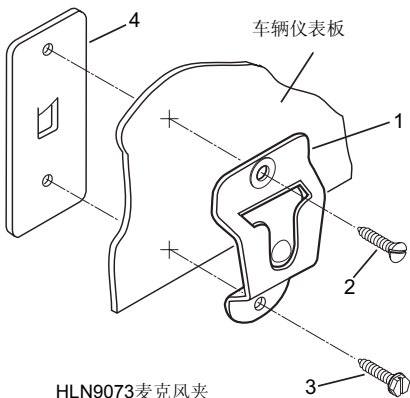
- 工作时有必要使用最小音量。
- 仅在嘈杂环境中才增大音量。
- 在连接耳机前，将音量关小。
- 限制在较高音量情况下的耳机使用时间。
- 在使用没有耳机的对讲机时，不要将对讲机的扬声器直接放在耳朵上。

# 说明

用于数字对讲机的车载台键盘麦克风 (Mic) (摩托罗拉® 组件编号 **RMN5127**) 是一种手持式的完整键盘麦克风。通过这款麦克风上的键盘可以在其父设备的菜单之间导航，也可以输入信息，如电话号码和菜单选项。

## 安装

1. 参照以下图示进行安装**HLN9073**麦克风夹，用附带的两个薄板螺丝和推靠板将麦克风挂夹 (1) 固定到汽车上。将推靠板 (4) 放在仪表盘的后面。上面的安装孔用平头螺丝 (2)，下面的安装孔用六角头带垫圈螺丝 (3)。确保将拧入推靠板孔中的安装螺丝拧紧。



| 项目编号 | 说明       |
|------|----------|
| 1    | 挂夹       |
| 2    | 平头螺丝     |
| 3    | 六角头带垫圈螺丝 |
| 4    | 推靠板      |

2. 将麦克风后壳上的锁扣嵌入挂夹。
3. 将麦克风线对讲机端的 **GCAI** 插头插入对讲机前面的 **GCAI** 插孔。

4. 将麦克风线对讲机端的锁环顺时针旋转  $\frac{1}{4}$  圈以使其固定。

## 将麦克风从对讲机上拆下

1. 将麦克风线对讲机端的锁环逆时针旋转  $\frac{1}{4}$  圈。
2. 从GCAI接头处拔出软线接头即可松开。

## 操作

在对着麦克风讲话前按一下 **PTT** 键。麦克风与嘴之间保持大约 1 英寸的距离，然后用正常音量开始讲话。

## 故障排除

对麦克风进行故障排除只限于判断是否由于麦克风线或麦克风头故障而导致麦克风不能正常使用。要做出判断并排除故障，可以先用备用线更换麦克风线。如果更换麦克风线后仍然无法使用，就需要更换麦克风头。麦克风线和麦克风头是不可维修的部件，因此如果判断其发生故障，就必须进行更换。



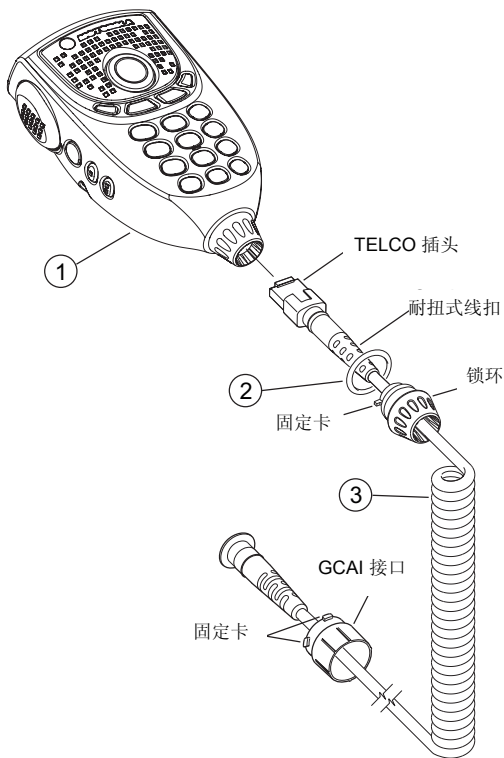
# 更换麦克风线

## 从麦克风上取下麦克风线

1. 参照下一页的图示。抓住锁环，在用力推向麦克风的同时将其逆时针旋转  $\frac{1}{4}$  圈就可以从麦克风上取下。
2. 通过将 **TELCO** 插头（上面没有固定卡）从麦克风内部电路板上的 **TELCO** 插孔中拔出就可以断开麦克风线。

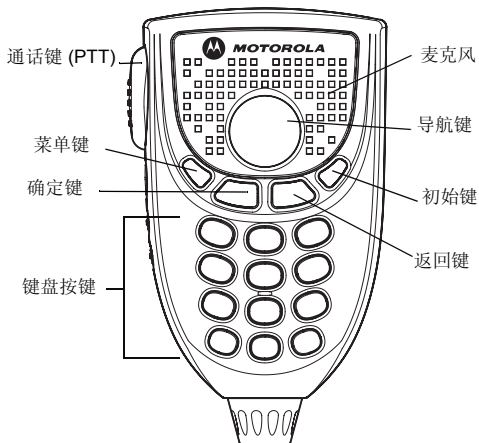
## 连接麦克风线

1. 将麦克风线麦克风端的锁环从 **TELCO** 插头移开，并穿过麦克风线上的耐扭式线扣。
2. 调节麦克风线麦克风端的 **TELCO** 插头方向，使它与麦克风内的 **TELCO** 插孔对齐，并且其触点要对准着麦克风外壳的后面。
3. 将 **TELCO** 插头穿过麦克风底部的孔，并插入麦克风内部电路板上的 **TELCO** 插孔中。
4. 将锁环移回到麦克风线，并且其两侧的固定卡应对准着麦克风两侧。
5. 将锁环推入麦克风底部的孔中，然后顺时针旋转  $\frac{1}{4}$  圈以使其固定。

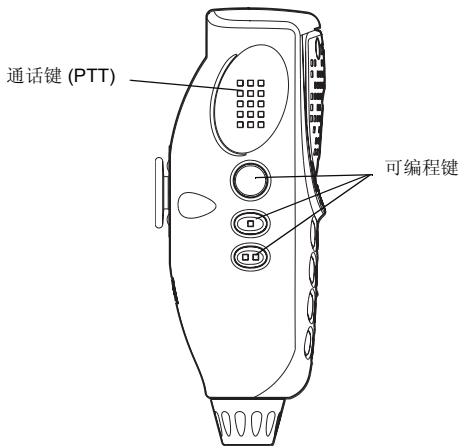


# 现场可换部件

| 项目编号 | 摩托罗拉备件号    | 说明               |
|------|------------|------------------|
| 2    | 3205508Z02 | O 形圈，白色（位于麦克风头上） |
| 3    | 3064153H04 | 弹簧型软线            |



键盘麦克风 — 前视图



键盘麦克风 — 侧视图

**注意：** 有关按键具体功能的详情，请参考控制头手册

版权所有© 2011摩托罗拉解决方案公司。保留所有权利。  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和独特的 M 标志均为 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，且获得使用授权。所有其他商标均为其各自所有者的财产。  
TELCO 是 TELCO Intercontinental Corporation 的商标。

## PRAKATA

Perangkat ini sesuai dengan pasal 15 Peraturan FCC.

Pengoperasian harus memenuhi dua kondisi sebagai berikut:

- (1) Perangkat ini tidak dapat menyebabkan interferensi yang berbahaya
- (2) Perangkat ini harus menerima interferensi apapun yang ditangkap, termasuk interferensi yang dapat menyebabkan pengoperasian yang tidak diinginkan.

## PERHATIAN!

Perangkat ini terbatas untuk penggunaan yang berkenaan dengan pekerjaan saja untuk memenuhi persyaratan pemaparan energi RF FCC/ICNIRP .

## KEAMANAN AKUSTIK

Pemaparan ke suara yang sangat bising dari sumber apa pun untuk jangka waktu yang lama, dapat mempengaruhi pendengaran anda untuk sementara atau selamanya. Semakin nyaring volume radio, semakin cepat pendengaran anda terpengaruh.

Kerusakan pendengaran akibat kebisingan kadang tidak dapat terdeteksi pada awalnya, dan efeknya bisa bertumpuk.

Untuk melindungi pendengaran anda:

- Gunakan volume terendah yang diperlukan untuk melakukan pekerjaan anda.
- Keraskan volume hanya jika anda berada di lingkungan yang bising.

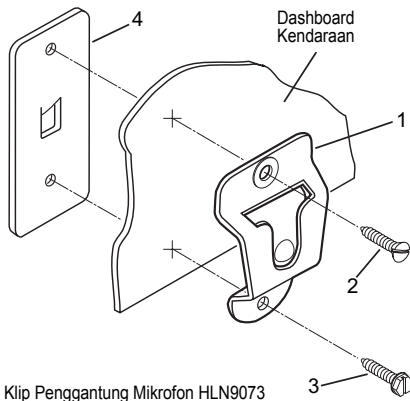
- Kecilkan volume sebelum memakai headset atau earpiece.
- Batasi waktu anda menggunakan headset atau earpiece pada volume tinggi.
- Apabila menggunakan radio tanpa headset atau earpiece, jangan secara langsung meletakkan speaker radio di samping telinga anda.

## DESKRIPSI

Mikrofon Keypad Selular (Mikrofon), Kit Motorola® Nomor RMN5127 adalah mikrofon genggam dengan keypad lengkap. Keypad pada mikrofon ini berfungsi untuk membantu menavigasi menu di perangkat induk serta memasukkan informasi seperti nomor telepon dan pilihan menu.

## PEMASANGAN

1. Lihat gambar di bawah ini dan pasang Klip Penggantung Mikrofon HLN9073 (1) pada kendaraan menggunakan kedua sekrup logam dan pelat belakang yang tersedia. Letakkan pelat belakang (4) di belakang dashboard. Gunakan sekrup kepala datar (2) pada lubang pemasangan atas dan sekrup kepala segi enam (3) pada lubang pemasangan bawah. Pastikan sekrup pemasangan telah dipasang dengan kencang pada lubang di pelat belakang.



| NOMOR ITEM | KETERANGAN              |
|------------|-------------------------|
| 1          | Klip Penggantung        |
| 2          | Sekrup Kepala Datar     |
| 3          | Sekrup Kepala Segi Enam |
| 4          | Pelat Belakang          |

- Pasang tombol di bagian belakang rangka Mikrofon ke klip penggantung.
- Pasang konektor GCAI di ujung sisi radio kabel Mikrofon ke soket GCAI di bagian depan radio.

4. Putar lingkaran pengunci di ujung sisi radio kabel Mikrofon  $\frac{1}{4}$  putaran arah jarum jam untuk mengencangkannya.

## **MELEPAS MIKROFON DARI RADIO**

1. Putar lingkaran pengunci di ujung sisi radio kabel Mikrofon  $\frac{1}{4}$  putaran berlawanan arah jarum jam.
2. Tarik konektor kabel dari konektor GCAI untuk melepaskan.

## **PENGOPERASIAN**

Tekan tombol PTT sebelum berbicara ke arah Mikrofon. Pegang Mikrofon sekitar 1 inci dari mulut, lalu bicara ke arah Mikrofon dengan suara normal.

## **MENGATASI MASALAH**

Tindakan mengatasi masalah Mikrofon terbatas pada penentuan apakah kondisi kegagalan pengoperasian tersebut disebabkan oleh kerusakan Kabel Mikrofon atau Kepala Mikrofon. Untuk menentukannya dan mengatasi masalah, ganti Kabel Mikrofon dengan kabel cadangan terlebih dulu. Jika penggantian Kabel Mikrofon tidak mengembalikan pengoperasian, ganti Kepala Mikrofon. Kabel Mikrofon dan Kepala Mikrofon tidak dapat diperbaiki sehingga harus diganti jika rusak.



# MENGGANTI KABEL MIKROFON

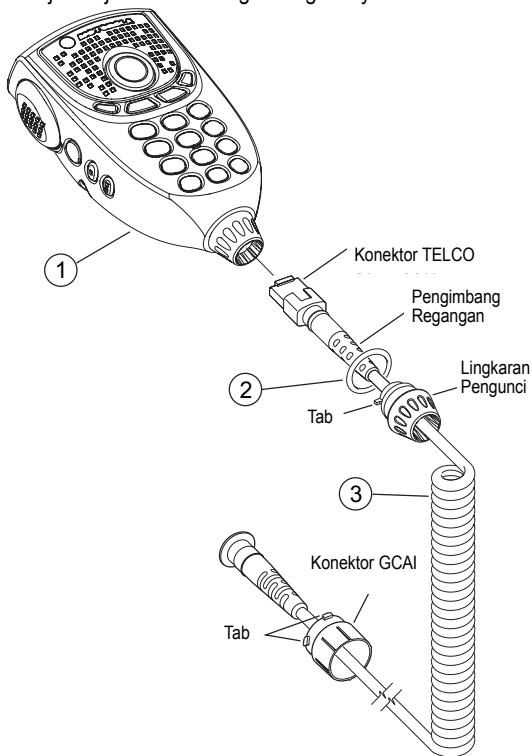
## Melepaskan Kabel dari Badan Mikrofon

1. Lihat gambar pada halaman berikutnya. Pegang lingkaran pengunci sekaligus dorong dengan kuat ke arah badan Mikrofon, lalu putar lingkaran pengunci  $\frac{1}{4}$  putaran berlawanan arah jarum jam untuk melepaskannya dari badan Mikrofon.
2. Lepaskan kabel dari badan Mikrofon dengan menarik konektor TELCO (yang tidak memiliki tab) keluar dari soket TELCO pada papan sirkuit di dalam badan Mikrofon.

## Memasang Kabel ke Badan Mikrofon

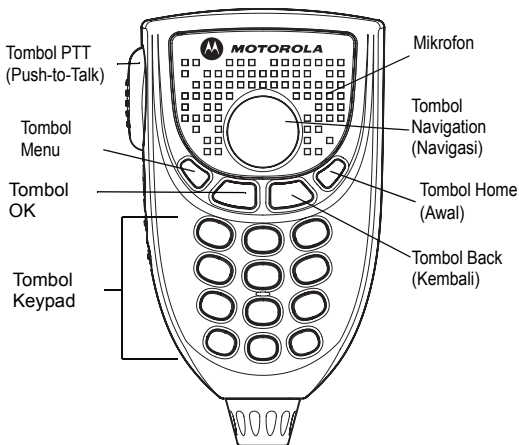
1. Geser lingkaran pengunci di ujung sisi Mikrofon kabel menjauh dari konektor TELCO dan melewati pengimbang regangan pada kabel.
2. Posisikan konektor TELCO di ujung sisi Mikrofon kabel sehingga sejajar dengan soket TELCO di dalam badan Mikrofon dan bidang kontakannya menghadap bagian belakang rangka Mikrofon.
3. Masukkan konektor TELCO melalui lubang di bagian bawah badan Mikrofon, lalu pasang ke soket TELCO pada papan sirkuit di dalam badan Mikrofon.
4. Geser kembali lingkaran pengunci ke bagian atas kabel dengan tab pengunci pada sisinya menghadap bagian samping badan Mikrofon.
5. Dorong lingkaran pengunci dengan kuat ke lubang di bagian bawah badan Mikrofon, lalu putar  $\frac{1}{4}$  putaran arah

jarum jam untuk mengencangkannya.



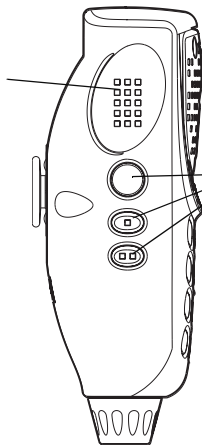
## UNIT YANG DAPAT DIGANTI

| NOMOR ITEM | NOMOR SUKU CADANG MOTOROLA | KETERANGAN                             |
|------------|----------------------------|----------------------------------------|
| 2          | 3205508Z02                 | Cincin-O, Putih (Pada Kepala Mikrofon) |
| 3          | 3064153H04                 | Kabel Kumparan                         |



Mikrofon dengan Keypad - tampilan depan

Tombol PTT  
(Push-to-Talk)



Tombol yang  
Dapat Diprogram

Mikrofon dengan Keypad - tampilan samping

**Nota:** Untuk informasi lebih lanjut tentang fungsi khusus pada tombol tersebut, lihat panduan kepala kontrol

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Semua hak dilindungi undang-undang.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS dan logo Stylized M adalah merek dagang atau merek dagang terdaftar Motorola Trademark Holdings, LLC dan digunakan berdasarkan lisensi. Semua merek dagang lainnya adalah properti dari masing-masing pemilik.

TELCO adalah merek dagang dari TELCO Intercontinental Corporation.

## **VORWORT**

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Regeln. Sein Betrieb ist vorbehaltlich der folgenden beiden Bedingungen

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
- (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störstrahlung, die unerwünschten Betrieb verursachen können.

## **ACHTUNG!**

Dieses Gerät ist zur Erfüllung der FCC/ICNIRP-Schutzgrenznormen für HF-Belastung ausschließlich dem beruflichen/gewerblichen Einsatz vorbehalten.

## **SCHUTZ VOR AKUSTISCHER BELASTUNG**

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art kann das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen.

Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.

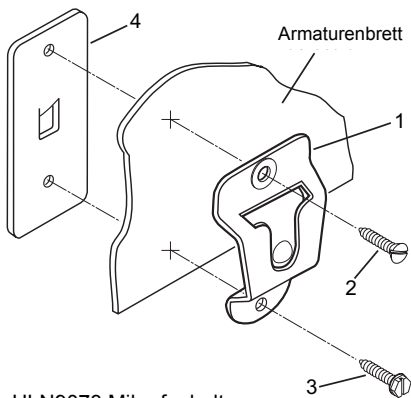
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Headset bzw. Kopfhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Headset bzw. Kopfhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Headset bzw. Kopfhörer benutzen.

## **BESCHREIBUNG**

Das Tastaturmikrofon für mobile Anwendungen, Motorola® Kit Nummer RMN5127, ist ein Handmikrofon mit Volltastatur. Mit der Tastatur wird die Navigation durch die Menüs in dem Gerät, an dem das Mikrofon angeschlossen ist, sowie die Eingabe von Informationen wie Telefonnummern und die Auswahl in Menüs ermöglicht.

## EINBAU

1. Bringen Sie die HLN9073 Mikrofonhalter (1) mit den zwei Blechschrauben und der Gegenplatte aus dem Teilesatz im Fahrzeug an. Beziehen Sie sich dabei auf die Abbildung unten. Setzen Sie die Gegenplatte (4) hinter dem Armaturenbrett an. Befestigen Sie sie mit der Flachkopfschraube (2) im oberen Schraubenloch und der Schraube mit Sechskantscheibenkopf (3) im unteren Loch. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschrauben in die Gegenplatte eingeschraubt werden.



HLN9073 Mikrofonhalter

| ARTIKEL-<br>NUMMER | BESCHREIBUNG                          |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1                  | Mikrofonhalterung                     |
| 2                  | Flachkopfschraube                     |
| 3                  | Schraube mit<br>Sechskantscheibenkopf |
| 4                  | Gegenplatte                           |

2. Hängen Sie den Knopf an der Gehäuserückseite des Mikrofons in die Halterung ein.
3. Stecken Sie den GCAI-Stecker am Funkgerätende des Mikrofonkabels in die GCAI-Buchse an der Vorderseite des Funkgeräts.
4. Befestigen Sie den Sicherungsring am Funkgerätende des Mikrofonkabels durch Drehen um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn.

## **ABTRENNEN DES MIKROFONS VOM FUNKGERÄT**

1. Drehen Sie den Sicherungsring am Funkgerätende des Mikrofonkabels um eine Vierteldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Zum Abnehmen des Kabels ziehen Sie den Kabelstecker vom GCAI-Anschluss ab.



## **BETRIEB**

Drücken Sie die Sendetaste (PTT), bevor Sie in das Mikrofon sprechen. Halten Sie das Mikron etwa 2,5 cm vor Ihrem Mund und sprechen Sie ganz normal in das Mikrofon.

## **FEHLERSUCHE**

Die Fehlersuche am Mikrofon beschränkt sich darauf, zu bestimmen, ob der funktionsunfähige Zustand des Mikrofons durch ein fehlerhaftes Mikrofonkabel oder eine defekte Mikrofoneinheit verursacht wurde.

Ersetzen Sie zu diesem Zweck und zur Fehlerbehebung zunächst das Mikrofonkabel durch ein Ersatzkabel. Funktioniert das Mikrofon danach immer noch nicht, ersetzen Sie die Mikrofoneinheit. Weder das Mikrofonkabel noch die Mikrofoneinheit können repariert werden und müssen deshalb ersetzt werden, wenn sie defekt sind.

## **ERSETZEN DES MIKROFONKABELS**

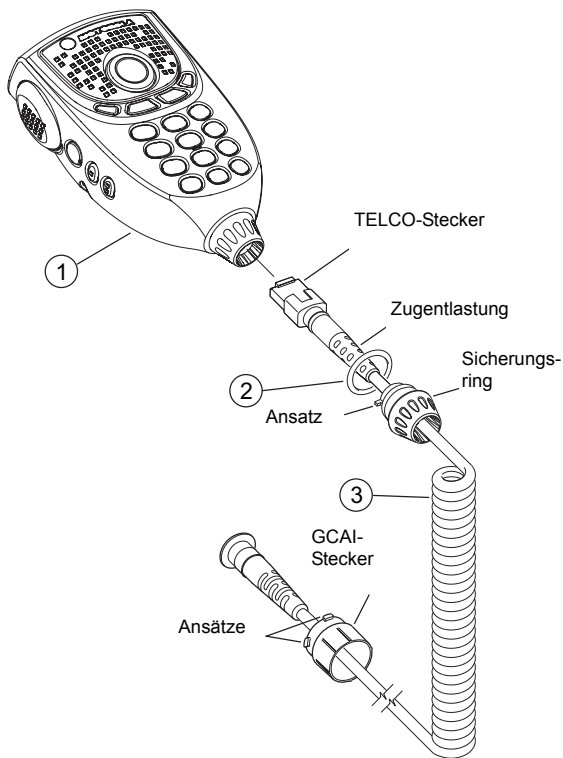
### **Abtrennen des Kabels vom Mikrofon**

1. Beziehen Sie sich auf die Abbildung auf der nächsten Seite. Halten Sie den Sicherungsring fest und drücken Sie ihn fest gegen das Mikrofongehäuse. Drehen Sie ihn dabei um eine Vierteldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn, um ihn aus dem Mikrofongehäuse zu lösen.

2. Trennen Sie das Kabel vom Mikrofon, indem Sie den TELCO-Stecker (ohne Ansatz) von der TELCO-Buchse auf der Platine im Mikrofongehäuse abziehen.

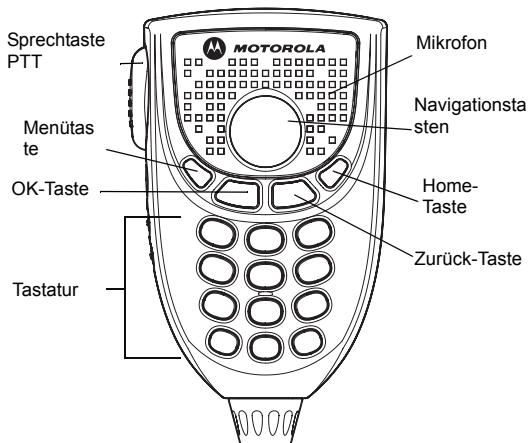
## **Anbringen des Kabels am Mikrofon**

1. Ziehen Sie den Sicherungsring am Mikrofonende des Kabels vom TELCO-Stecker weg und über die Zugentlastung am Kabel hinaus.
2. Richten Sie den TELCO-Stecker am Mikrofonende des Kabel so aus, dass er mit der TELCO-Buchse im Mikrofongehäuse übereinstimmt und seine Kontakte zur Rückseite des Mikrofongehäuses weisen.
3. Stecken Sie den TELCO-Stecker durch die Öffnung unten am Mikrofongehäuse in die TELCO-Buchse auf der Platine im Mikrofongehäuse.
4. Schieben Sie den Sicherungsring am Kabel wieder vor. Die Ansätze an seinen Seiten müssen den Seiten des Mikrofongehäuses gegenüberliegen.
5. Drücken Sie den Sicherungsring fest in die Öffnung unten am Mikrofongehäuse und drehen Sie ihn dann eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn, um ihn in der Öffnung zu befestigen.



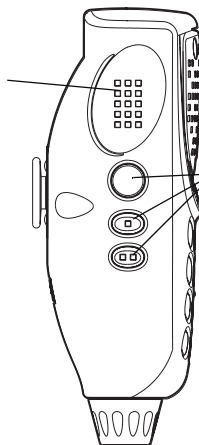
## AUSTAUSCHBARE EINHEITEN

| ARTIKEL-<br>NUMMER | MOTOROLA<br>TEIL-Nr. | BESCHREIBUNG                         |
|--------------------|----------------------|--------------------------------------|
| 2                  | 3205508Z02           | O-Ring, weiß<br>(an Mikrofoneinheit) |
| 3                  | 3064153H04           | Spiralkabel                          |



Tastaturmikrofon – Ansicht von vorn

Sprechtaste  
PTT



Programmierbare  
Tasten

Tastaturmikrofon - Seitenansicht

**Hinweis:** Weitere Informationen über die spezifischen Funktionen der Tasten entnehmen Sie den Anleitungen für das Bedienteil.

2011 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.  
TELCO ist eine Handelsmarke der TELCO Intercontinental Corporation.

## **AVANT-PROPOS**

Cet appareil, dont l'emploi est subordonné aux deux conditions suivantes, est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC :

- (1) Il ne doit pas être la cause de brouillage nuisible
- (2) Il doit pouvoir accepter toutes formes d'interférences émises, y compris les interférences susceptibles d'en perturber le fonctionnement.

## **ATTENTION !**

Ce dispositif est uniquement limité à un usage professionnel par conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP.

## **SÉCURITÉ ACOUSTIQUE**

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut, quelle que soit la source, temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive. Plus le volume de votre radio est élevé, plus rapidement la capacité auditive est affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et s'accumuler avant de devenir évidentes.

Pour protéger votre capacité auditive:

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.

- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque / une oreillette sur votre radio.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque / d'une oreillette si le niveau de volume est élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque / oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.

## DESCRIPTION

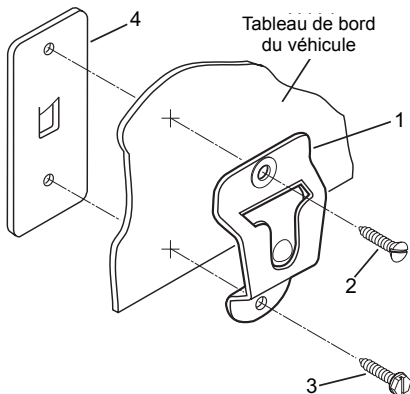
Le microphone (Mic) portable à clavier, qui fait partie du kit Motorola® Numéro RMN5127, est un appareil à main à clavier intégré. Le but de ce clavier est de faciliter la navigation de l'utilisateur à travers les menus de son dispositif parent, et de saisir des informations du type numéros de téléphone ainsi que de faire les sélections voulues dans les menus.

## INSTALLATION

1. Reportez-vous et attachez le Support de Raccrocher du microphone HLN9073 (1) au véhicule avec les deux vis autotarodeuses et la plaque de fixation spécialement fournies à cet effet. Positionnez la plaque de fixation (4) derrière le tableau de bord. Insérez une vis à tête plate (2) dans le trou de montage supérieur et une vis à tête hexagonale à embase (3) dans le trou de



fixation inférieur. Vérifiez que les vis de montage s'insèrent correctement dans les trous pratiqués dans la plaque de fixation.



Support de Raccrocher du microphone HLN9073

| NUMÉRO DE L'ÉLÉMENT | DESCRIPTION                    |
|---------------------|--------------------------------|
| 1                   | Clip d'accrochage              |
| 2                   | Vis à tête plate               |
| 3                   | Vis à tête hexagonale à embase |
| 4                   | Plaque de fixation             |

2. Insérez le bouton situé sur le boîtier arrière du Mic dans le clip d'accrochage.
3. Insérez la fiche GCAI - située du côté radio du cordon du Mic - dans le jack GCAI, en façade de la radio.
4. Faites tourner la bague de blocage - située du côté radio du cordon du Mic - d'un quart de tour dans le sens horaire pour bien l'assujettir.

## **DÉBRANCHEMENT DU MIC DE LA RADIO**

1. Faites tourner la bague de blocage - située du côté radio du cordon du Mic - d'un quart de tour dans le sens antihoraire.
2. Séparez le connecteur du cordon et le connecteur GCAI (contrôle de gain).

## **COMMENT UTILISER LE MIC**

Appuyez sur le bouton PTT avant de parler dans le Mic. Positionnez ce dernier à 2,50 cm environ de la bouche et parlez normalement dans le microphone.

## DÉPISTAGE

Si le Mic ne fonctionne pas correctement, il vous suffit de savoir si cette condition est due à un défaut du cordon ou de la tête du Mic. Pour ce faire et remédier au défaut, commencez par remplacer le cordon du Mic par celui de rechange. Mais, si ce défaut persiste, remplacez alors la tête du Mic. Sachez que ni le cordon ni la tête du Mic ne sont des éléments réparables, et qu'il faut donc les remplacer une fois qu'il a été confirmé qu'ils sont défectueux.

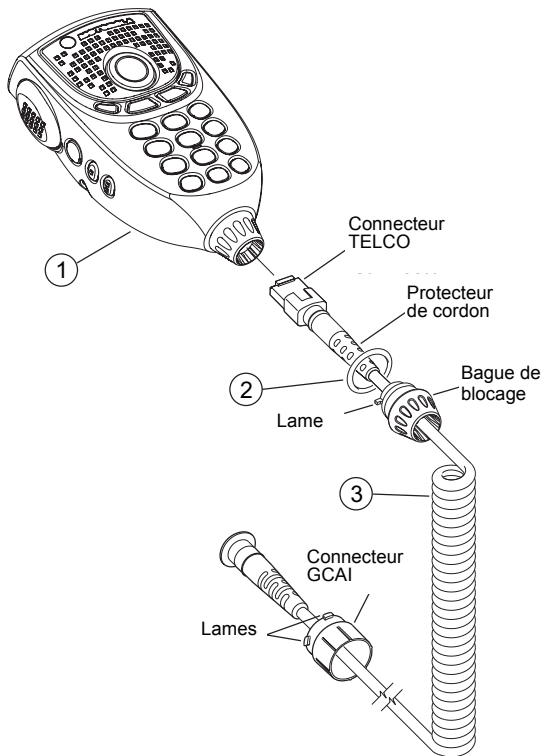
## REMPACEMENT DU CORDON DU MIC

### Pour enlever le cordon du corps du Mic

1. Reportez-vous au croquis à la page suivante. Saisissez la bague de blocage et, tout en la poussant fermement dans la direction du corps du Mic, faites-la tourner d'un quart de tour dans le sens antihoraire pour la séparer du corps du Mic.
2. Débranchez le cordon du corps du Mic en tirant sur le connecteur TELCO (dépourvu de lame) pour le détacher du jack TELCO intégré à la plaquette imprimée à l'intérieur du corps du Mic.

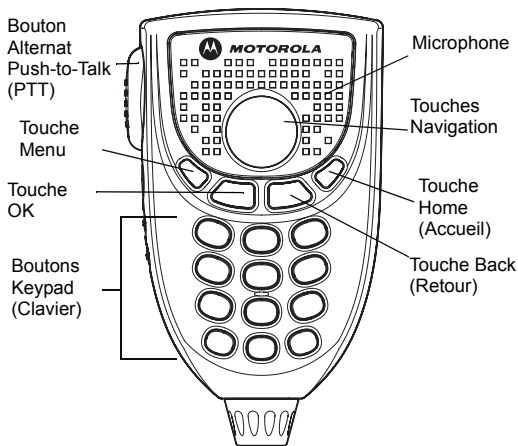
## **Pour poser le cordon du corps du Mic**

1. Faites glisser la bague de blocage située à l'extrémité du cordon en l'éloignant de la fiche TELCO et au-delà du protecteur du cordon.
2. Orientez la fiche TELCO, située à l'extrémité du cordon du Mic, pour l'aligner sur le jack TELCO incorporé au corps du Mic et pour que ses contacts soient dirigés vers la partie arrière du boîtier du Mic.
3. Faites passer la fiche TELCO dans le trou situé en bas du corps du Mic et enfichez-la dans le jack TELCO intégré à la plaquette imprimée à l'intérieur du corps du Mic.
4. Faites remonter la bague de blocage le long du cordon, en vous assurant que les lames, montées sur ses faces latérales, soient dirigées vers les côtés du corps du Mic.
5. Enfoncez fermement la bague de blocage dans le trou, en bas du corps du Mic, puis faites-la tourner d'un quart de tour dans le sens horaire, pour bien l'assujettir.



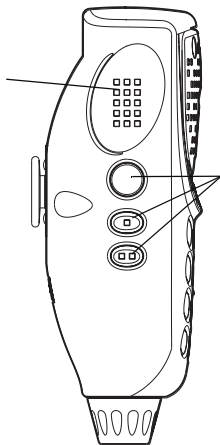
## UNITÉ REMPLAÇABLE CHEZ L'UTILISATEUR

| NUMÉRO DE L'ÉLÉMENT | N° DE PIÈCE MOTOROLA | DESCRIPTION                               |
|---------------------|----------------------|-------------------------------------------|
| 2                   | 3205508Z02           | Joint torique, blanc (sur la tête du Mic) |
| 3                   | 3064153H04           | Cordon spiralé                            |



Clavier Mic – En façade

Bouton  
Alternat Push-  
to-Talk (PTT)



Boutons  
programmables

Clavier Mic – De profil

**Remarque:** Veuillez vous reporter aux manuels concernant la tête de commande pour en savoir plus sur la fonctionnalité propre à chaque bouton.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

TELCO est une marque de fabrique de TELCO Intercontinental Corporation.



## PRÓLOGO

Este dispositivo cumple el apartado 15 de la normativa FCC. Su funcionamiento está supeditado a las siguientes condiciones:

- (1) El dispositivo no causará interferencias perjudiciales.
- (2) El dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso cuando esta pudiera causar un funcionamiento no deseado.

## ATENCIÓN

El uso de este dispositivo se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) e ICNIRP (Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No Ionizante).

## SEGURIDAD AUDITIVA

La exposición a ruidos procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen del transceptor, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un

efecto acumulativo.

Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Suba el volumen únicamente si está en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar el transceptor sin auriculares, no se ponga el altavoz directamente pegado a la oreja.

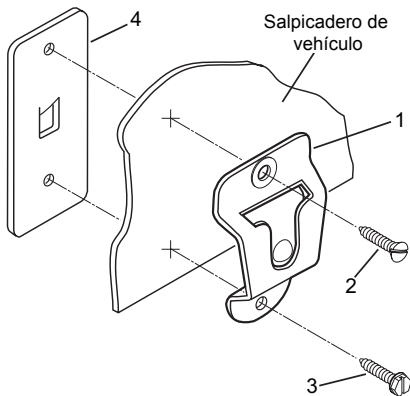
## DESCRIPCIÓN

El micrófono móvil de teclado numérico del kit de Motorola®

n.º RMN5127 es un micrófono portátil que presenta un teclado numérico completo. Este teclado está concebido como una asistencia a la navegación por los menús del dispositivo raíz, así como a la introducción de información, como números de teléfono y selecciones de menús.

## INSTALACIÓN

1. Observe la ilustración que aparece más abajo para conectar el Soporte para micrófono HLN9073 (1) al vehículo mediante los dos tornillos de plancha y la placa de soporte suministrados. Coloque la placa de soporte (4) detrás del salpicadero. Introduzca el tornillo de cabeza plana (2) en el orificio de montaje superior y el tornillo de cabeza hexagonal con arandela (3) en el orificio de montaje inferior. Asegúrese de fijar los tornillos de montaje en los orificios de la placa de soporte.



Soporte para micrófono HLN9073

| N.º DE ELEMENTO | DESCRIPCIÓN                  |
|-----------------|------------------------------|
| 1               | Soporte                      |
| 2               | Tornillo de cabeza plana     |
| 3               | Tornillo de cabeza hexagonal |
| 4               | Placa de soporte             |

2. Inserte el botón de la carcasa posterior del micrófono en el soporte.
3. Inserte el conector GCAI del extremo del cable del micrófono en la clavija GCAI de la parte delantera del radioteléfono.
4. Para fijar la abrazadera de cierre del extremo del cable del micrófono, gírela 90 grados en el sentido de las agujas del reloj.

## **DESCONEXIÓN DEL MICRÓFONO DEL RADIOTELÉFONO**

1. Gire la abrazadera de cierre del extremo del cable del micrófono 90 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Tire del conector del cable del conector GCAI para soltarlo.

## **FUNCIONAMIENTO**

Pulse el botón PTT antes de hablar en el micrófono. Coloque el micrófono aproximadamente a dos centímetros de la boca y hable en un tono normal.

## **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

La solución de problemas del micrófono determina únicamente si los problemas de funcionamiento se deben a un cable defectuoso o a un fallo en el frontal del micrófono. Para averiguarlo y corregir el defecto, sustituya en primer lugar el cable del micrófono por el de repuesto. Si esta acción no resuelve el problema, sustituya el frontal del micrófono. El cable y el frontal del micrófono no son elementos reparables; por tanto, deben sustituirse si se comprueba que son defectuosos.

## **SUSTITUCIÓN DEL CABLE DEL MICRÓFONO**

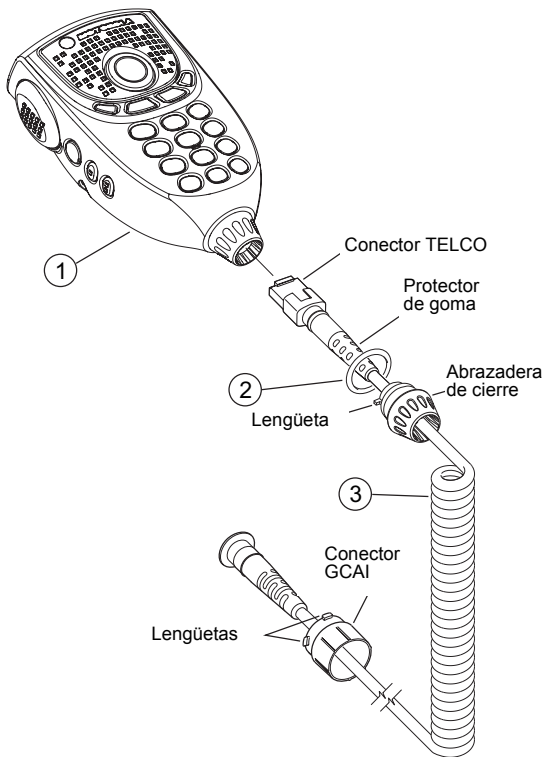
### **Extracción del cable del cuerpo del micrófono**

1. Consulte la ilustración de la página siguiente. Sujete la abrazadera de cierre y, empujándola con firmeza hacia el cuerpo del micrófono, gírela 90 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj para desconectarla del cuerpo del micrófono.

2. Desconecte el cable del cuerpo del micrófono extrayendo el conector TELCO (el que no tiene lengüetas) de la clavija TELCO en la placa de circuitos del cuerpo del micrófono.

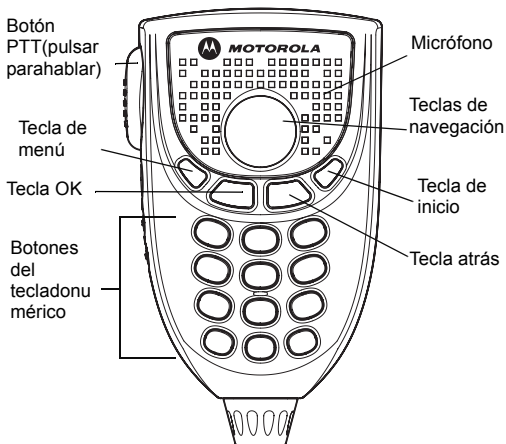
## **Instalación del cable en el cuerpo del micrófono**

1. Deslice la abrazadera de cierre del extremo del cable del micrófono en dirección contraria al conector TELCO más allá del protector de goma.
2. Oriente el conector TELCO del extremo del cable del micrófono de forma que se alinee con la clavija TELCO dentro del cuerpo del micrófono y sus contactos queden orientados hacia la parte posterior de la carcasa del micrófono.
3. Pase el conector TELCO a través del orificio situado en el fondo del cuerpo del micrófono y conéctelo a la clavija TELCO ubicada en la placa de circuitos del cuerpo del micrófono.
4. Deslice el soporte de la abrazadera de cierre en el cable con lengüetas en los laterales del cuerpo del micrófono.
5. Empuje la abrazadera de cierre hacia el orificio situado en el fondo del cuerpo del micrófono y gírela 90 grados para fijarla.



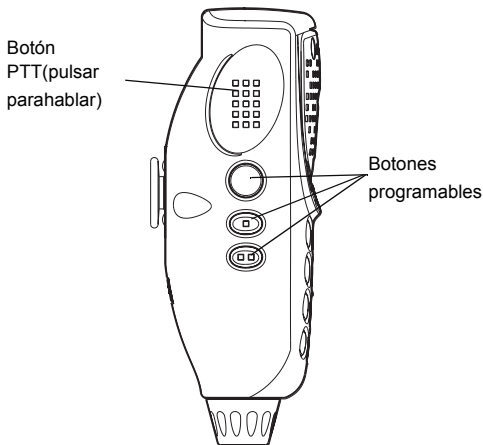
## UNIDADES CON CAMPOS SUSTITUIBLES

| N.º DE ELEMENTO | N.º DE REFERENCIA DE MOTOROLA | DESCRIPCIÓN                                       |
|-----------------|-------------------------------|---------------------------------------------------|
| 2               | 3205508Z02                    | Junta tórica blanca (en el frontal del micrófono) |
| 3               | 3064153H04                    | Cable de bobina                                   |



Micrófono de teclado numérico: vista frontal





Micrófono de teclado numérico: vista lateral

**Nota:** Consulte los manuales de la cabeza de control para obtener más información sobre las funciones específicas de los botones.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

TELCO es una marca comercial de TELCO Intercontinental Corporation

## **INTRODUZIONE**

Questo dispositivo è conforme alla sezione 15 delle normative FCC. L'utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti:

- (1) questo dispositivo non può causare interferenze nocive.
- (2) questo dispositivo deve accettare ogni interferenza ricevuta, incluso interferenze che possono causare alterazioni del funzionamento

## **ATTENZIONE!**

Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso professionale, per soddisfare i requisiti di esposizione all'energia in radiofrequenza FCCI/ICNIRP.

## **SICUREZZA ACUSTICA**

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile immediatamente e può avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.

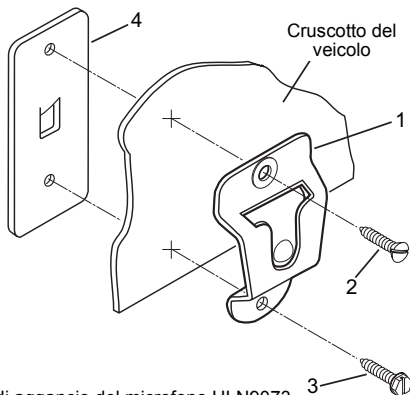
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.

## DESCRIZIONE

Il microfono (Mic) mobile con tastiera, codice kit Motorola® RMN5127, è un microfono palmare con tastiera completa. La tastiera di questo microfono è destinata a facilitare la navigazione dei menu sul dispositivo parente e l'immissione di informazioni quali numeri di telefono e opzioni di menu.

## INSTALLAZIONE

1. Fare riferimento alla figura sottostante e attaccare Staffa di aggancio del microfono HLN9073 (1) al veicolo utilizzando le due viti per lamiera e la piastra di supporto in dotazione. Posizionare la piastra di supporto dietro (4) il cruscotto. Usare una vite a testa piatta (2) nel foro di montaggio superiore e una vite esagonale con falsa rondella (3) nel foro di montaggio inferiore. Assicurarsi che le viti di montaggio siano serrate nei fori della piastra di supporto.



Staffa di aggancio del microfono HLN9073

| NUMERO<br>PARTE | DESCRIZIONE                          |
|-----------------|--------------------------------------|
| 1               | Clip di aggancio                     |
| 2               | Vite a testa piatta                  |
| 3               | Vite esagonale con falsa<br>rondella |
| 4               | Piastra di supporto                  |

2. Inserire il pernetto sulla parte posteriore dell'housing del microfono nella clip di aggancio.

3. Inserire il connettore GCAI all'estremità radio del cavo del microfono nella presa GCAI sulla parte anteriore della radio.
4. Girare il collarino di bloccaggio all'estremità radio del cavo del microfono di un  $\frac{1}{4}$  di giro in senso orario per serrarlo in posizione.

## **SCOLLEGAMENTO DEL MICROFONO DALLA RADIO**

1. Girare il collarino di bloccaggio all'estremità radio del cavo del microfono di un  $\frac{1}{4}$  di giro in senso antiorario per scollegare il microfono.
2. Tirare il connettore del cavo dal connettore GCAI per sganciarlo.

## **FUNZIONAMENTO**

Premere il pulsante PTT (Premere per parlare) prima di parlare nel microfono. Tenere il microfono a una distanza di circa 2,5 cm dalla bocca e parlare nel microfono normalmente.

## **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

L'individuazione e risoluzione dei problemi del microfono è limitata all'accertamento della causa di malfunzionamento del microfono riconducibile a un cavo microfono o una testa microfono difettosi. Per individuare questo problema e correggerlo, sostituire in primo luogo il cavo microfono con quello di

ricambio. Se dopo la sostituzione del cavo microfono, il dispositivo ancora non funziona, sostituire la testa microfono. Il cavo del microfono e la testa microfono non sono parti riparabili, quindi se difettosi devono essere sostituiti.

## **SOSTITUZIONE DEL CAVO DEL MICROFONO**

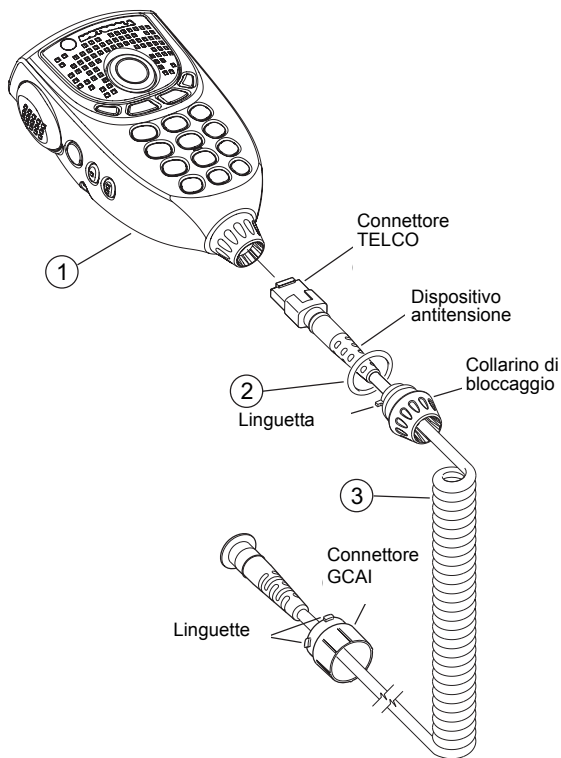
### **Rimozione del cavo dal corpo del microfono**

1. Fare riferimento alla figura nella pagina successiva. Afferrare il collarino di bloccaggio, spingerlo con forza verso il corpo del microfono e, allo stesso tempo, girarlo in senso antiorario di  $\frac{1}{4}$  di giro per staccarlo dal corpo del microfono.
2. Scollegare il cavo dal corpo del microfono estraendo il connettore TELCO (il quale è privo di linguetta) dalla presa TELCO sulla scheda circuito all'interno del corpo del microfono.

## Installazione del cavo nel corpo del microfono

1. Allontanare il collarino di bloccaggio all'estremità microfono del cavo dal connettore TELCO facendolo scivolare lungo il cavo e farlo passare oltre il dispositivo antitensione.
2. Orientare il connettore TELCO sull'estremità microfono del cavo in modo che sia allineato alla presa TELCO all'interno del corpo del microfono e i contatti siano rivolti verso la parte posteriore dell'housing del microfono.
3. Far passare il connettore TELCO attraverso il foro sulla parte inferiore del corpo del microfono e collegarlo alla presa TELCO sulla scheda circuito all'interno del corpo del microfono.
4. Far scivolare il collarino di bloccaggio lungo il cavo con le linguette laterali rivolte verso i lati del corpo del microfono.
5. Premere il collarino di bloccaggio con forza nel foro sulla parte inferiore del corpo del microfono, quindi girarlo di  $\frac{1}{4}$  di giro in senso orario per fissarlo in posizione.

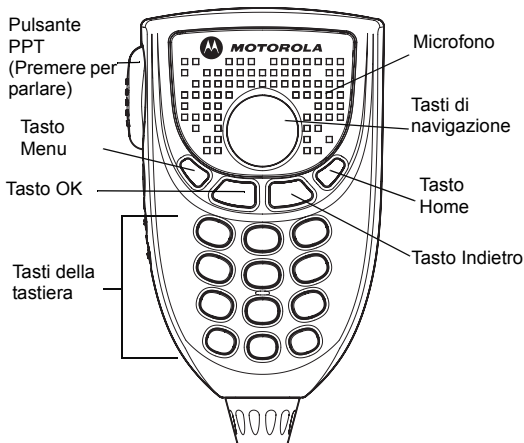




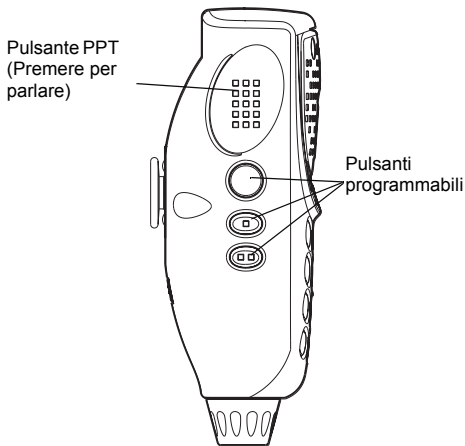
## PARTI DI RICAMBIO PER SOSTITUZIONI SUL CAMPO

| NUMERO PARTE | CODICE PARTE MOTOROLA | DESCRIZIONE                                |
|--------------|-----------------------|--------------------------------------------|
| 2            | 3205508Z02            | O-Ring, bianco (sulla testa del microfono) |
| 3            | 3064153H04            | Avvolgere il cavo a spirale                |

Italiano



Mic con tastiera – vista frontale



Mic con tastiera – vista laterale

**Nota:** Fare riferimento ai manuali del frontalino di controllo per ulteriori informazioni sulle funzionalità specifiche dei pulsanti

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.  
TELCO è un marchio registrato di TELCO Intercontinental Corporation

# **PREFÁCIO**

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 dos Regulamentos FCC. O seu funcionamento está sujeito às seguintes duas condições:

- (1) Este dispositivo não pode provocar interferências nocivas.
- (2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam provocar um funcionamento não pretendido.

## **ATENÇÃO!**

Este dispositivo limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC/ ICNIRP relativamente à exposição a energia de RF.

## **SEGURANÇA DE EXPOSIÇÃO AO RUÍDO**

A exposição a qualquer tipo de ruído alto por períodos prolongados pode afectar a sua audição temporária ou permanentemente. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua audição fique afectada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detectadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a sua audição:

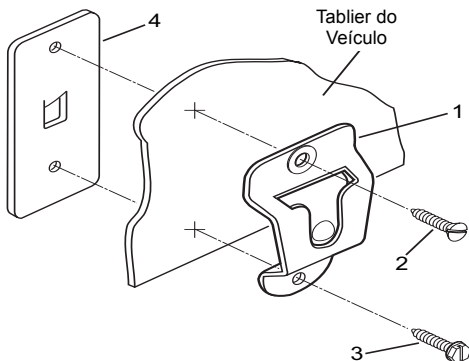
- Use o volume mínimo necessário para desempenhar o seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Diminua o volume antes de ligar um auscultador ou auricular.
- Limite a quantidade de tempo de utilização de auscultadores ou auriculares com o volume alto.
- Quando usar o rádio sem um auscultador ou auricular, não encoste o altifalante do rádio directamente ao ouvido.

## DESCRIÇÃO

O Microfone Móvel com Teclado (Mic), Kit Motorola® Referência RMN5127, é um microfone portátil com teclado completo. O teclado deste microfone destina-se a auxiliar a navegação pelos menus do dispositivo principal, bem como a introdução de informações, tais como números de telefone e escolhas de menu.

# INSTALAÇÃO

1. Consulte a ilustração seguinte e fixe o Clip para Pendurar Microfone HLN9073(1) ao veículo utilizando os dois parafusos de chapa metálica e a placa posterior fornecidos. Coloque a placa posterior (4) por trás do tablier. Utilize o parafuso de cabeça chata (2) no orifício de montagem superior e o parafuso de cabeça sextavada com anilha (3) no orifício de montagem inferior. Certifique-se de que os parafusos de montagem se fixam nos orifícios da placa posterior. Tablier do Veículo.



Clipe para Pendurar Microfone HLN9073

| N.º<br>REFERÊNCIA | DESCRIÇÃO                               |
|-------------------|-----------------------------------------|
| 1                 | Clip para Pendurar                      |
| 2                 | Parafuso de Cabeça Chata                |
| 3                 | Parafuso de Cabeça Sextavada com Anilha |
| 4                 | Placa Posterior                         |

2. Insira o botão do invólucro posterior do microfone no clip para pendurar.
3. Insira a ficha GCAI da extremidade do fio do microfone junto ao rádio, na tomada GCAI na frente do rádio.
4. Rode o anel de bloqueio da extremidade do fio do microfone junto ao rádio  $\frac{1}{4}$  de volta para a direita para fixá-lo na devida posição.

## DESLIGAR O MICROFONE DO RÁDIO

1. Rode o anel de bloqueio da extremidade do fio do microfone junto ao rádio  $\frac{1}{4}$  de volta para a esquerda.
2. Puxe o conector do cabo do conector GCAI para soltá-lo.



# **OPERAÇÃO**

Prima o botão PTT antes de falar para o microfone. Posicione o microfone a cerca de 2,5 cm (1 polegada) da boca e fale para o microfone num tom normal.

## **DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

A detecção e resolução de problemas do microfone limitam-se a determinar se o estado de inoperacionalidade do microfone é causado por um fio defeituoso ou por uma cabeça defeituosa do microfone. Para determinar e corrigir o problema, substitua, em primeiro lugar, o fio do microfone pelo sobressalente. Se a substituição do fio do microfone não restaurar o funcionamento, substitua a cabeça do microfone. O fio e a cabeça do microfone não são reparáveis, pelo que devem ser substituídos sempre que se verificar que estão defeituosos.

## **SUBSTITUIÇÃO DO FIO DO MICROFONE**

### **Retirar o Fio do Corpo do Microfone**

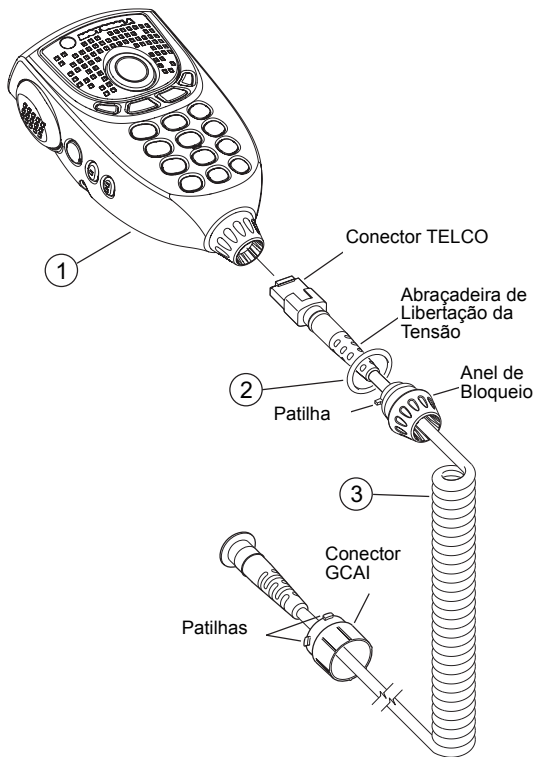
1. Consulte a ilustração na página seguinte. Agarre o anel de bloqueio e, enquanto o empurra com firmeza em direcção ao corpo do microfone, rode-o  $\frac{1}{4}$  de volta para a esquerda para o soltar do

corpo do microfone.

2. Desligue o fio do corpo do microfone puxando o conector TELCO (que não possui qualquer patilha) para fora da tomada TELCO na placa de circuitos no interior do corpo do microfone.

## **Colocação do Fio no Corpo do Microfone**

1. Deslize o anel de bloqueio na extremidade do fio junto ao microfone para longe do conector TELCO, passando pela abraçadeira de libertação da tensão no fio.
2. Oriente o conector TELCO na extremidade do fio junto ao microfone, para que fique alinhado com a tomada TELCO no interior do corpo do microfone e para que os seus contactos fiquem virados para a parte posterior do invólucro do microfone.
3. Passe o conector TELCO pelo orifício na parte inferior do corpo do microfone e ligue-o à tomada TELCO na placa de circuitos no interior do corpo do microfone.
4. Deslize o anel de bloqueio de novo para a parte superior do fio, com as patilhas laterais voltadas para as partes laterais do corpo do microfone.
5. Empurre o anel de bloqueio com firmeza para o orifício na parte inferior do corpo do microfone e depois rode-o  $\frac{1}{4}$  de volta para a direita para o fixar na devida posição.



## UNIDADES SUBSTITUÍVEIS NO TERRENO

| REFERÊNCIA | REF. <sup>a</sup><br>MOTOROLA | DESCRIÇÃO                                     |
|------------|-------------------------------|-----------------------------------------------|
| 2          | 3205508Z02                    | Anel em O, Branco<br>(na cabeça do microfone) |
| 3          | 3064153H04                    | Fio em espiral                                |

Botão Premir  
para Falar  
(PTT)

Tecla de  
menú

Tecla OK

Botões do  
Teclado

Microfone

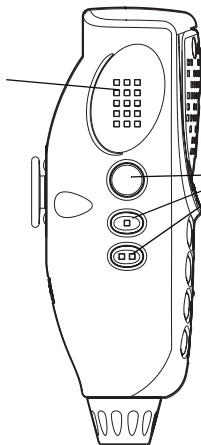
Tecelas de  
Navegação

Tecla  
Home

Tecla de  
Retroceder

Microfone com Teclado - visto de frente

Botão Premir  
para Falar  
(PTT)



Botões  
Programáveis

Microfone com Teclado - visto de lado

**Nota:**

Consulte os manuais da cabeça de comando para obter mais informações sobre a funcionalidade específica dos botões

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.  
TELCO é uma marca comercial da TELCO Intercontinental Corporation.

# VOORWOORD

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Bij gebruik van het apparaat dient aan de volgende twee voorwaarden te worden voldaan:

- (1) Het apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken;
- (2) Het apparaat dient alle eventuele ontvangen storing te accepteren, inclusief storing die een ongewenste werking veroorzaakt.

## LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten volgens FCC/ ICNIRP RF ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze mobilofoon alleen beroepsmatig worden gebruikt.

## BESCHERMING VAN UW GEHOOR

Langdurige blootstelling aan luid lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen aan kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan een cumulatieve invloed hebben.

Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen hoger in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.
- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.
- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.

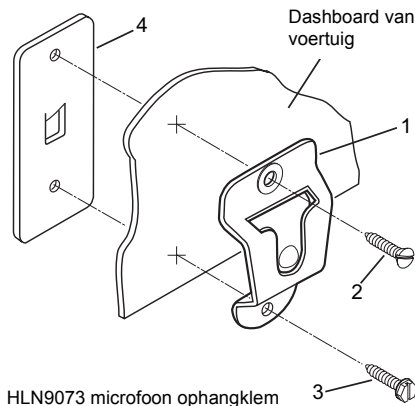
## BESCHRIJVING

De microfoon met toetsenblok (Mic) voor mobilofoons, Motorola® Kit nummer RMN5127, is een draagbare microfoon met een volledig toetsenbord. Via het toetsenblok van de microfoon kan door de menu's van het hoofdapparaat worden genavigeerd, kan informatie worden ingevoerd, zoals telefoonnummers, en kunnen menuselecties worden gemaakt.



# INSTALLATIE

1. Raadpleeg de onderstaande afbeelding en bevestig HLN9073 microfoon ophangkleem (1) in het voertuig met gebruik van de twee meegeleverde plaatschroeven en het steunplaatje. Plaats de steunplaat (4) achter het dashboard. Draai platkopschroef (2) in het bovenste bevestigingsgat en de zeskantschroef (3) in het onderste bevestigingsgat. Controleer dat de schroeven goed in het steunplaatje achter het dashboard zijn gedraaid.



| ONDERDEEL<br>-NUMMER | BESCHRIJVING   |
|----------------------|----------------|
| 1                    | Ophangklem     |
| 2                    | Platkopschroef |
| 3                    | Zeskantschroef |
| 4                    | Steunplaat     |

2. Duw de knop op de achterkant van de microfoon in de ophangklem.
3. Steek de GCAI-stekker, die zich op de microfoonkabel aan de kant van de mobilfoon bevindt, in de GCAI-aansluiting op de voorkant van de mobilfoon.
4. Zet de kabel vast door de borgkraag op de microfoonkabel aan de kant van de mobilfoon  $\frac{1}{4}$  slag rechtsom te draaien.

## MICROFOON LOSMAKEN VAN MOBILOFOON

1. Maak de kabel los door de borgkraag op de microfoonkabel aan de kant van de mobilfoon  $\frac{1}{4}$  slag linksom te draaien.
2. Trek de snoerstekker uit de GCAI-aansluiting om de verbinding te verbreken.

## **BEDIENING**

Druk op de Zendtoets (PTT) om in de microfoon te gaan spreken. Houd de microfoon ongeveer 2,5 cm van uw mond en spreek op normale spreektoon in de microfoon.

## **PROBLEMEN OPLOSSEN**

Het oplossen van problemen met de microfoon beperkt zich tot het bepalen of het probleem wordt veroorzaakt door een storing in de microfoonkabel of in de kop van de microfoon. Om dit te bepalen en de storing te verhelpen, vervangt u eerst de microfoonkabel door de reservekabel. Als het probleem hiermee niet wordt opgelost, moet de kop van de microfoon worden vervangen. De microfoonkabel en de kop van de microfoon kunnen niet worden gerepareerd en moeten ingeval van een defect worden vervangen.

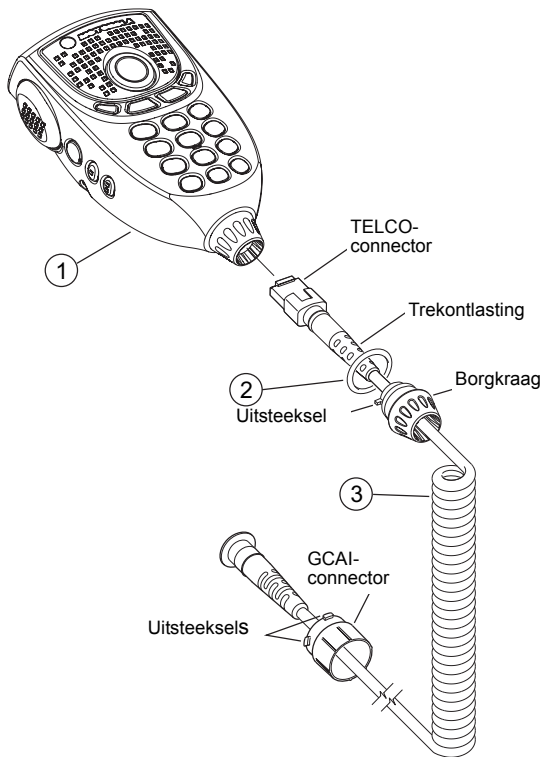
## **MICROFOONKABEL VERVANGEN- Kabel uit microfoon verwijderen**

1. Raadpleeg de afbeelding op de volgende pagina. Pak de borgkraag vast, duw deze stevig tegen de microfoon en draai de kraag tegelijkertijd  $\frac{1}{4}$  slag linksom los.

2. Trek de TELCO-connector (zonder uitsteeksel) uit de TELCO-aansluiting op de systeemkaart in de microfoon en verwijder de microfoonkabel uit de microfoon.

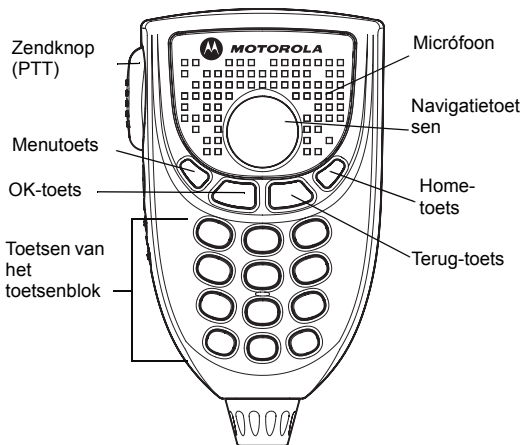
## **Kabel in microfoon installeren**

1. Schuif de borgkraag, die zich op de kabel aan de kant van de microfoon bevindt, van de TELCO-stekker af tot voorbij de trekontlasting van het snoer.
2. Leg de TELCO-stekker van het snoer aan de kant van de microfoon zodanig dat deze gelijk loopt met de TELCO-aansluiting in de microfoon, en met de contacten naar de achterkant van de microfoon gericht.
3. Voer de TELCO-stekker door het gat onderin de microfoon en steek de stekker dan in de TELCO-aansluiting op de systeemkaart in de microfoon.
4. Schuif de borgkraag weer op de kabel, met de uitsteeksels aan de zijkanten naar de zijkanten van de microfoon gericht.
5. Duw de borgkraag stevig in het gat in de onderkant van de microfoon en zet de kraag vast door deze  $\frac{1}{4}$  slag rechtsom te draaien.

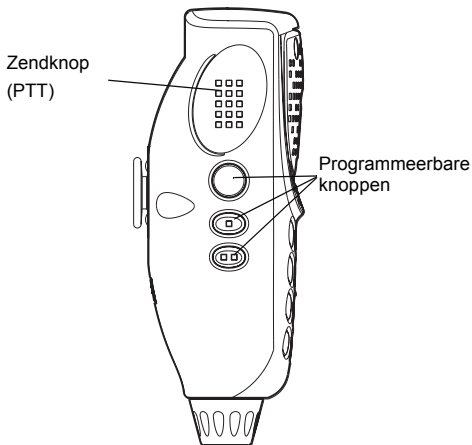


## VERVANGBARE ONDERDELEN

| ONDERDEEL-NUMMER | MOTOROLA PRODUCTNR. | BESCHRIJVING                  |
|------------------|---------------------|-------------------------------|
| 2                | 3205508Z02          | O-ring, wit (op microfoonkop) |
| 3                | 3064153H04          | Krulsnoer                     |



Microfoon met toetsenblok - vooraanzicht



Microfoon met toetsenblok - zijaanzicht

**Opmerking:** Voor specifieke informatie over de functies van de toetsen dient u de betreffende bedieningshandleidingen te raadplegen.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

TELCO is een handelsmerk van TELCO Intercontinental Corporation.



## **ВСТУПЛЕНИЕ**

Данное устройство соответствует части 15 Правил FCC. При эксплуатации должны соблюдаться следующие условия:

- (1) Данное устройство не должно создавать вредные помехи
- (2) Данное устройство должно принимать все помехи, включая помехи, которые могут ухудшить его работу.

## **ВНИМАНИЕ!**

Чтобы были соблюдены требования FCC/ICNIRP по воздействию РЧ-энергии, данное устройство должно использоваться только в служебных целях.

## **АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате воздействия громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить свой слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.

- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте продолжительность использования гарнитур и ушных вкладышей с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.

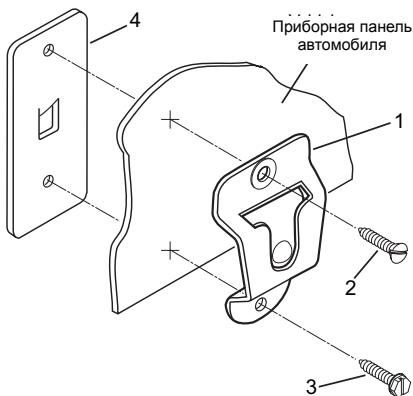
## ОПИСАНИЕ

Мобильный микрофон Motorola® номер RMN5127 является ручным микрофоном с полной клавиатурой. Клавиатура на микрофоне предназначена для того, чтобы было удобнее перемещаться по меню подсоединенного устройства, а также вводить телефонные номера, параметры меню и другую информацию.

## УСТАНОВКА

1. Сверяясь с нижеприведенной иллюстрацией, предоставленными винтами для листового металла и прижимной пластиной закрепите Держатель для микрофона HLN9073 (1) в машине. Поместите прижимную пластину (4) за приборную панель. Вставьте винт с плоской головкой (2) в верхнее крепежное отверстие, а

винт с шестигранной головкой и буртиком (3) - в нижнее крепежное отверстие. Обеспечьте, чтобы крепежные винты вошли в отверстия прижимной пластины.



Держатель для микрофона HLN9073

| НОМЕР<br>П/П | ОПИСАНИЕ                                |
|--------------|-----------------------------------------|
| 1            | Держатель                               |
| 2            | Винт с плоской головкой                 |
| 3            | Винт с шестигранной головкой и буртиком |
| 4            | Прижимная пластина                      |

2. Вставьте выступ на задней стороне корпуса микрофона в держатель.
3. Вставьте разъем GCAI на шнуре микрофона со стороны радиостанции в гнездо GCAI на передней панели радиостанции.
4. Закрепите, повернув зажимную муфту на шнуре микрофона со стороны радиостанции на  $\frac{1}{4}$  оборота по часовой стрелке.

## **ОТСОЕДИНЕНИЕ МИКРОФОНА ОТ РАДИОСТАНЦИИ**

1. Поверните зажимную муфту на шнуре микрофона со стороны радиостанции на  $\frac{1}{4}$  оборота против часовой стрелки.
2. Отсоедините, вытянув разъем со шнуром из гнезда GCAI.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Перед тем, как начинать говорить в микрофон, нажмите кнопку тангенты РТТ. Держите микрофон в 2,5 см ото рта и говорите нормальным голосом.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Устранение неисправностей в микрофоне ограничено определением того, неисправен ли шнур или сам микрофон. Для этого сначала подсоедините запасной шнур для микрофона. Если замена шнура для микрофона не исправляет ситуацию, замените микрофон. Шнур для микрофона и микрофон ремонту не подлежат и должны быть заменены, если считаются неисправными.

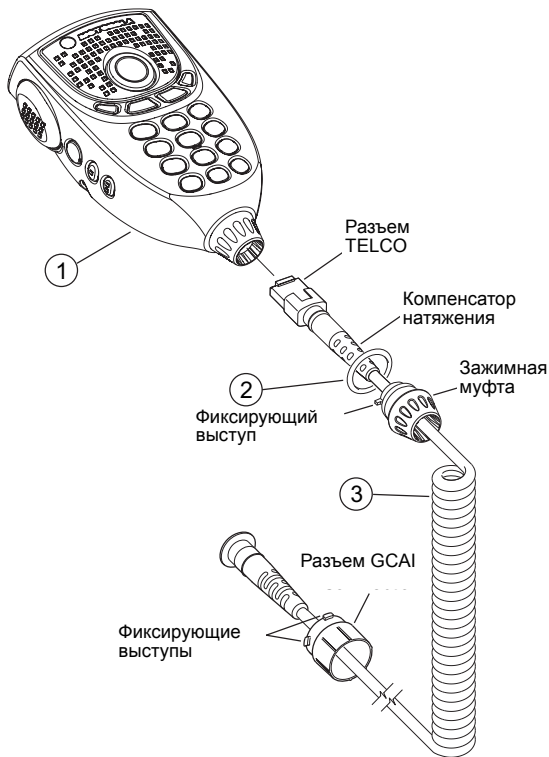
## ЗАМЕНА ШНУРА ДЛЯ МИКРОФОНА

### Открепление шнура от микрофона

1. Смотрите иллюстрацию на следующей странице. Возьмитесь за зажимную муфту и, надавливая в сторону микрофона, поверните ее на  $\frac{1}{4}$  оборота против часовой стрелки, чтобы отсоединить ее от корпуса микрофона.
2. Потянув за разъем TELCO (на котором нет фиксирующего выступа), вытащите шнур из гнезда TELCO, смонтированного на плате внутри корпуса микрофона.

## Соединение шнура с микрофоном

1. Отведите зажимную муфту на шнуре со стороны микрофона от разъема TELCO и за компенсатор натяжения.
2. Ориентируйте разъем TELCO на шнуре со стороны микрофона так, чтобы он совместился с гнездом TELCO в корпусе микрофона, а его контакты были на стороне задней части корпуса микрофона.
3. Введите разъем TELCO в отверстие в нижней части микрофона и вставьте его в гнездо TELCO, смонтированное на плате внутри корпуса микрофона.
4. Снова надвиньте зажимную муфту на шнур так, чтобы фиксирующие выступы были направлены к боковым сторонам микрофона.
5. С усилием вставьте зажимную муфту в отверстие нижней части микрофона и зафиксируйте ее поворотом на  $\frac{1}{4}$  оборота по часовой стрелке.



## ЗАМЕНЯЕМЫЕ ДЕТАЛИ

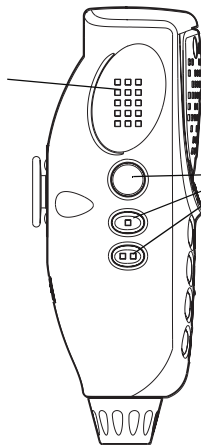
| НОМЕР П/П | НОМЕР ДЕТАЛИ<br>MOTOROLA | ОПИСАНИЕ                                          |
|-----------|--------------------------|---------------------------------------------------|
| 2         | 3205508Z02               | Уплотнительное<br>кольцо, белое (на<br>микрофоне) |
| 3         | 3064153H04               | Спиральный шнур                                   |



Микрофон с клавиатурой - вид спереди



Кнопка  
тангенты  
(PTT)



Программиру  
емые кнопки

Микрофон с клавиатурой - вид сбоку

**Примечание:**Дополнительную информацию о конкретных функциях кнопок смотрите в руководствах по устройствам управления.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.  
1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев. TELCO является товарным знаком TELCO Intercontinental Corporation.





**MOTOROLA**



68009425001-B

